

Az Európai Unió Hivatalos Lapja



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

57. évfolyam

2014. január 11.

Közleményszám	Tartalom	Oldal
	IV Tájékoztatások	

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Az Európai Unió Bírósága

2014/C 9/01	Az Európai Unió Bíróságá utolsó kiadványa az <i>Európai Unió Hivatalos Lapjában</i> HL C 377., 2013.12.21.	1
-------------	--	---

V Hirdetmények

BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK

Bíróság

2014/C 9/02	C-4/11. sz. ügy: A Bíróság (nagytanács) 2013. november 14-i ítélete (a Hessischer Verwaltungsgerichtshof (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Bundesrepublik Deutschland kontra Kaveh Puid (Menekültügy — Az Európai Unió Alapjogi Chartája — 4. cikk — 343/2003/EK rendelet — A 3. cikk (1) és (2) bekezdése — Valamely harmadik ország állampolgára által a tagállamok egyikében benyújtott menedékjog iránti kérelem megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározása — 6–12. cikk — A felelős tagállam meghatározásának feltételei — 13. cikk — Kisegítő rendelkezés) ...	2
2014/C 9/03	C-322/11. sz. ügy: A Bíróság (első tanács) 2013. november 7-i ítélete (a Korkein hallinto-oikeus (Finnország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — K által indított eljárás (Előzetes döntéshozatalra utalás — EUMSZ 63. cikk és EUMSZ 65. cikk — A tőke szabad mozgása — Az adóztatás helye szerinti tagállamban elért, értékpapír-eladásból származó nyereségből a másik tagállamban fekvő ingatlan elidegenítéséből származó veszteség levonását kizáró tagállami adójogszabályok)	3

HU

 Ár:
3 EUR

(folytatás a túloldalon)

2014/C 9/04	C-514/11. P. és C-605/11. P. sz. egyesített ügyek: A Bíróság (ötödik tanács) 2013. november 14-i ítélete — Liga para a Protecção da Natureza (LPN), Finn Köztársaság kontra Európai Bizottság (Fellebbezés — Az intézmények dokumentumaihoz való hozzáférés — 1049/2001/EK rendelet — A 4. cikk (2) bekezdésének harmadik francia bekezdése — Az ellenőrzések, vizsgálatok és könyvvizsgálatok céljának védelmére vonatkozó kivétel — Környezeti információk — 1367/2006/EK rendelet — A 6. cikk (1) bekezdése — A kötelezettségszegés megállapítása iránti eljárás pert megelőző szakaszára vonatkozó dokumentumok — A hozzáférés megtagadása — A hozzáférés iránti kérelemben szereplő dokumentumok tartalmának konkrét és egyedi vizsgálatának elvégzésére irányuló kötelezettség — Nyomós közérdek)	3
2014/C 9/05	C-518/11. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2013. november 7-i ítélete (a Gerechtshof te Amsterdam (Hollandia) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — UPC Nederland BV kontra Gemeente Hilversum (Elektronikus hírközlő hálózatok és elektronikus hírközlési szolgáltatások — 97/66/EK, 2002/19/EK, 2002/20/EK, 2002/21/EK és 2002/22/EK irányelv — Anyagi hatály — Kábelen keresztül hozzáférhető rádiós és televíziós műsorokból álló alapsomag szolgáltatása — Valamely település kábelhálózatának valamely magánvállalkozás részére történő átruházása — A díjra vonatkozó szerződési kikötés — A nemzeti szabályozó hatóságok hatáskörei — A lojális együttműködés elve)	4
2014/C 9/06	C-638/11. P. sz. ügy: A Bíróság (ötödik tanács) 2013. november 14-i ítélete — Európai Unió Tanácsa kontra Gul Ahmed Textile Mills Ltd, Európai Bizottság (Fellebbezés — Dömping — Pakisztánból származó pamutféle ágyneműk behozatala — 384/96/EK rendelet — 3. cikk, (7) bekezdés — Az „egyéb tényezők” fogalma)	5
2014/C 9/07	C-60/12. sz. ügy: A Bíróság (nagytanács) 2013. november 14-i ítélete (a Vrchní soud v Praze (Cseh Köztársaság) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Marián Balázsszal szemben kiszabott pénzbüntetés végrehajtása iránti eljárás (Büntetőügyekben folytatott rendőrségi és igazságügyi együttműködés — 2005/214/IB kerethatározat — A kölcsönös elismerés elvének a pénzbüntetésekre való alkalmazása — „Különösen büntetőügyekben hatáskörrel rendelkező bíróság” — Az osztrák jog szerinti „Unabhängiger Verwaltungssenat” — A végrehajtó tagállam bírósága által gyakorolt felülvizsgálat jellege és terjedelme)	5
2014/C 9/08	C-72/12. sz. ügy: A Bíróság (második tanács) 2013. november 7-i ítélete (a Bundesverwaltungsgericht (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Gemeinde Altrip, Gebrüder Hört GbR, Willi Schneider kontra Land Rheinland-Pfalz (Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Környezet — 85/337/EGK irányelv — Környezeti hatásvizsgálat — Århusi Egyezmény — 2003/35/EK irányelv — Engedélyező határozattal szembeni jogorvoslatihoz való jog — Időbeli hatály — A 2003/35/EK irányelv átültetésére előírt határidő lejártá előtt megkezdett engedélyezési eljárás — Ezen időpontot követően hozott határozat — A jogorvoslat elfogadhatóságának feltételei — Jogsérelem — Olyan jellegű eljárási hiba, amelyre hivatkozni lehet — A felülvizsgálat terjedelme)	6
2014/C 9/09	C-90/12. sz. ügy: A Bíróság (kilencedik tanács) 2013. november 7-i ítélete — Európai Bizottság kontra Lengyel Köztársaság (Tagállami kötelezettségszegés — Légi közlekedés — Tagállamok és harmadik országok közötti légiközlekedési szolgáltatásokra vonatkozó megállapodások — A forgalmi jogoknak az érintett uniós légifuvarozók közötti, hátrányos megkülönböztetéstől mentes és átlátható eljárás során való elosztására, és az említett eljárásnak a Bizottsággal haladéktalanul való közlésére irányuló tagállami kötelezettség)	7
2014/C 9/10	C-187/12–C-189/12. sz. egyesített ügyek: A Bíróság (első tanács) 2013. november 14-i ítélete (a Consiglio di Stato (Olaszország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — SFIR — Società fondiaria industriale romagnola SpA, Italia Zuccheri SpA, Co.Pro.B. — Cooperativa Produttori Bieticoli Soc. coop. Agricola, Eridania Sadam SpA kontra AGEA — Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura, Ministero delle Politiche agricole, alimentari e forestali (Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — 320/2006/EK rendelet — 968/2006/EK rendelet — Mezőgazdaság — A cukoripar szerkezetátalakítására szolgáló ideiglenes rendszer — A szerkezetátalakítási támogatás nyújtásának feltételei — A „termelőberendezések” és a „teljes leszerelés” fogalma)	7

2014/C 9/11	C-199/12–C-201/12. sz. egyesített ügyek: A Bíróság (negyedik tanács) 2013. november 7-i ítélete (a Raad van State (Hollandia) előzetes döntéshozatal iránti kérelmei) — Minister voor Immigratie, Integratie en Asiel kontra X (C-199/12.), Y (C-200/12.), Z kontra Minister voor Immigratie, Integratie en Asiel (C-201/12.) (2004/83/EK irányelv — A menekült jogállás vagy a kiegészítő védelmi jogállás nyújtásának feltételeire vonatkozó minimumszabályok — A 10. cikk (1) bekezdésének d) pontja — Meghatározott társadalmi csoporthoz tartozás — Szexuális irányultság — Az üldöztetés oka — A 9. cikk (1) bekezdése — Az „üldöztetés” fogalma — A meghatározott társadalmi csoporthoz tartozás miatti üldöztetéstől való megalapozott félelem — Olyan cselekmények, amelyek elegendően súlyosak az ilyen félelem megalapozásához — Homoszexuális cselekményeket büntető jogszabály — 4. cikk — A tények és körülmények egyedi értékelése)	8
2014/C 9/12	C-221/12. sz. ügy: A Bíróság (tizedik tanács) 2013. november 14-i ítélete (a Raad van State van België (Belgium) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Belgacom NV kontra Interkommunale voor Teledistributie van het Gewest Antwerpen (Integan), Inter-Media, West-Vlaamse Energie- en Teledistributie maatschappij (WVEM), Provinciale Brabantse Energiemaatschappij CVBA (PBE) (Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — EUMSZ 49. cikk — Letelepedés szabadsága — EUMSZ 56. cikk — Szolgáltatásnyújtás szabadsága — Az egyenlőség elve és a hátrányos megkülönböztetés tilalmának elve — Átláthatósági kötelezettség — Hatály — Valamely tagállam közjogi jogalanyai és e tagállam valamely vállalkozása között létrejött megállapodás — Televíziós szolgáltatások nyújtására irányuló tevékenységük és, meghatározott időre, kábelhálózatuk kizárólagos használati jogának e jogalanyok által az említett tagállam egyik vállalkozására történő átruházása — Ugyanezen tagállam valamely gazdasági szereplőjének azon lehetősége, hogy e tagállam bíróságai előtt az EUMSZ 49. cikkre és az EUMSZ 56. cikkre hivatkozzon — Közbeszerzési eljárás hiánya — Igazolás — Valamely korábbi megállapodás fennállása — Az e megállapodás értelmezésére vonatkozó jogvita lezárására irányuló ügylet — Az átruházott tevékenység értékcsökkenésének kockázata)	9
2014/C 9/13	C-225/12. sz. ügy: A Bíróság (második tanács) 2013. november 7-i ítélete (a Raad van State (Hollandia) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — C. Demir kontra Staatssecretaris van Justitie (Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Az EGK-Törökország társulási megállapodás — A Társulási Tanács 1/80 határozatának 13. cikke — „Standstill” klauzulák — A „jogszerű tartózkodás” fogalma)	9
2014/C 9/14	C-249/12. és C-250/12. sz. egyesített ügyek: A Bíróság (harmadik tanács) 2013. november 7-i ítélete (az Înalta Curte de Casație și Justiție (Románia) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Corina-Hrisi Tulică kontra Agenția Națională de Administrare Fiscală — Direcția Generală de Soluționare a Contestațiilor (C249/12. sz. ügy), Călin Ion Plavoșin kontra Direcția Generală a Finanțelor Publice Timiș — Serviciul Soluționare Contestații, Activitatea de Inspecție Fiscală — Serviciul de Inspecție Fiscală Timiș (C-250/12. sz. ügy) (Adózás — Héa — 2006/112/EK irányelv — 73. és 78. cikk — Természetes személyek által teljesített ingatlanügyletek — Ezen ügyletek adóköteles ügyletnek való minősítése — A fizetendő héa meghatározása abban az esetben, ha a felek a szerződés megkötésekor nem tüntették fel a héát — Az eladó azon lehetőségének megléte vagy hiánya, hogy a héát a vevővel megtérítse — Következmények)	10
2014/C 9/15	C-313/12. sz. ügy: A Bíróság (ötödik tanács) 2013. november 7-i ítélete (a Corte dei conti, sezione giurisdizionale per la Regione Siciliana (Olaszország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Giuseppe Romeo kontra Regione Siciliana (Nemzeti közigazgatási eljárás — Tisztán belső helyzet — Közigazgatási aktusok — Indokolási kötelezettség — Az indokolás hiányának a közigazgatási aktussal szemben indított bírósági eljárás során való pótlására vonatkozó lehetőség — Az EUMSZ 296. cikk második bekezdésének és az Európai Unió Alapjogi Chartája 41. cikke (2) bekezdése c) pontjának értelmezése — A Bíróság hatáskörének hiánya)	11
2014/C 9/16	C-383/12. P. sz. ügy: A Bíróság (ötödik tanács) 2013. november 14-i ítélete — Environmental Manufacturing LLP kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták), Société Elmar Wolf (Fellebbezés — Közösségi védjegy — Felszólalási eljárás — Farkasfejet ábrázoló ábrás védjegy — A „WOLF Jardin” és az „Outils WOLF” szövelemeket tartalmazó nemzeti és nemzetközi ábrás védjegyek jogosultjának felszólalása — Viszonylagos kizáró okok — A korábbi védjegy megkülönböztető képességének megsértése — 207/2009/EK rendelet — 8. cikk, (5) bekezdés — Az átlagfogyasztó gazdasági magatartásának megváltozása — Bizonyítási teher)	11

2014/C 9/17	C-388/12. sz. ügy: A Bíróság (negyedik tanács) 2013. november 14-i ítélete (a Tribunale amministrativo regionale per le Marche (Olaszország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Comune di Ancona kontra Regione Marche (Strukturális alapok — Európai Regionális Fejlesztési Alap (ERFA) — Strukturális alaphoz szarmazó pénzügyi hozzájárulás — A kiadások támogathatóságának feltételei — 1260/1999/EK rendelet — 30. cikk (4) bekezdés — A művelet tartósságának elve — A művelet „lényeges módosításának” fogalma — Koncessziós szerződés előzetes koncessziós hirdetmény vagy pályázati felhívás nélkül történő odaítélése)	12
2014/C 9/18	C-442/12. sz. ügy: A Bíróság (nyolcadik tanács) 2013. november 7-i ítélete (a Hoge Raad der Nederlanden (Hollandia) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Jan Sneller kontra DAS Nederlandse Rechtsbijstand Verzekeringsmaatschappij NV (Jogvédelmi biztosítás — 87/344/EGK irányelv — 4. cikk, (1) bekezdés — A biztosítottak a jogi képviselője szabad megválasztásához való joga — A biztosító valamely alkalmazottja által bírósági és közigazgatási eljárásokban nyújtandó jogi segítségnyújtást biztosító szerződésre alkalmazandó általános feltételekben előírt záradék — A külső jogi képviselő által nyújtott jogi segítségnyújtással kapcsolatos költségeknek csupán az ügy elintézéséhez a biztosító által külső jogi képviselő megbízását szükségesnek ítélt esetben való fedezése)	13
2014/C 9/19	C-473/12. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2013. november 7-i ítélete (a Cour constitutionnelle (Belgium) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Institut professionnel des agents immobiliers (IPI) kontra Geoffrey Englebert, Immo 9 SPRL, Grégory Francotte (A személyes adatok kezelése — 95/46/EK irányelv — 10. és 11. cikk — Tájékoztatási kötelezettség — A 13. cikk (1) bekezdésének d) és g) pontja — Kivételek — A kivételek terjedelme — A szabályozott szakmát felügyelő szervezet megbízásából eljáró magánnyomozók — 2002/58/EK irányelv — A 15. cikk (1) bekezdése)	13
2014/C 9/20	C-478/12. sz. ügy: A Bíróság (nyolcadik tanács) 2013. november 14-i ítélete (a Landesgericht Feldkirch (Ausztria) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Armin Maletic, Marianne Maletic kontra lastminute.com GmbH, TUI Österreich GmbH (Joghatóság polgári és kereskedelmi ügyekben — 44/2001/EK rendelet — A 16. cikk (1) bekezdése — A valamely tagállamban lakóhellyel rendelkező fogyasztó és egy másik tagállamban székhellyel rendelkező utazási iroda között kötött utazási szerződés — A fogyasztó lakóhelye szerinti tagállamban székhellyel rendelkező utazási iroda által igénybe vett szolgáltató — A fogyasztó azon joga, hogy a lakóhelye szerinti bíróság előtt indítson keresetet a két vállalkozás ellen)	14
2014/C 9/21	C-522/12. sz. ügy: A Bíróság (hetedik tanács) 2013. november 7-i ítélete (a Bundesarbeitsgericht (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Tevfik Isbir kontra DB Services GmbH (Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Szolgáltatásnyújtás szabadsága — Munkavállalók kiküldetése — 96/71/EK irányelv — Minimális bérszint — A munkáltató által fizetett átalányösszegek és az általa a munkavállalók többéves megtakarítási tervéhez nyújtott hozzájárulás)	14
2014/C 9/22	C-547/12. P. sz. ügy: A Bíróság (kilencedik tanács) 2013. november 7-i ítélete — Görög Köztársaság kontra Európai Bizottság (Fellebbezés — EMOGA — Garanciarészleg — Egyes tagállami kifizető ügynökségeknek az Alap által finanszírozott kiadásokat érintő számláinak végső elszámolása — A Görög Köztársaságtól behajtandó összegek a visszatérítés előírt határidőn belüli elmaradása okán — A bizonyítékok elferdítése)	15
2014/C 9/23	C-560/12. sz. ügy: A Bíróság (második tanács) 2013. november 7-i ítélete — Wam Industriale SpA kontra Európai Bizottság (Fellebbezés — Állami támogatások — Valamely vállalkozásnak bizonyos harmadik országokban történő letelepedése — Kedvezményes kamatozású kölcsönök — A támogatásokat a közös piaccal részben összeegyeztethetetlennek nyilvánító és azok visszafizetését elrendelő határozat — Az ugyanazon eljárásra vonatkozóan hozott eredeti határozat Törvényszék általi megsemmisítését követően hozott határozat — A Törvényszék által hozott ítélet végrehajtása)	15

<u>Közleményszám</u>	Tartalom (folytatás)	Oldal
2014/C 9/24	C-587/12. sz. ügy: A Bíróság (második tanács) 2013. november 7-i ítélete — Olasz Köztársaság kontra Európai Bizottság (Fellebbezés — Állami támogatások — Valamely vállalkozásnak bizonyos harmadik országokban történő letelepedése — Kedvezményes kamatozású kölcsönök — A támogatásokat a közös piaccal részben összeegyeztethetetlennek nyilvánító és azok visszafizetését elrendelő határozat — Az ugyanazon eljárásra vonatkozóan hozott eredeti határozat Törvényszék általi megsemmisítését követően hozott határozat — A Törvényszék által hozott ítélet végrehajtása)	16
2014/C 9/25	C-23/13. sz. ügy: A Bíróság (hatodik tanács) 2013. november 7-i ítélete — Európai Bizottság kontra Francia Köztársaság (Tagállami kötelezettségszegés — 91/271/EGK irányelv — A települési szennyvíz kezelése — 3. és 4. cikk)	16
2014/C 9/26	C-527/13. sz. ügy: A Tribunal Superior de Justicia de Galicia (Spanyolország) által 2013. október 7-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Lourdes Cachaldora Fernandez kontra Instituto Nacional de la Seguridad Social (INSS), Tesorería General de la Seguridad Social (TGSS)	17
2014/C 9/27	C-537/13. sz. ügy: A Lietuvos Aukščiausiasis Teismas (Litvánia) által 2013. október 14-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Birutė Šiba kontra Arūnas Devėnas	17
2014/C 9/28	C-538/13. sz. ügy: A Lietuvos Aukščiausiasis Teismas (Litvánia) által 2013. október 14-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — eVigilo Ltd kontra Priešgairinės apsaugos ir gelbėjimo departamentas prie Vidaus reikalų ministerijos	18
2014/C 9/29	C-539/13. sz. ügy: A Court of Appeal (Egyesült Királyság) által 2013. október 14-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Merck Canada Inc., Merck Sharp & Dohme Ltd kontra Sigma Pharmaceuticals PLC	19
2014/C 9/30	C-541/13. sz. ügy: A Finanzgericht Hamburg (Németország) által 2013. október 16-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Douane Advies Bureau Rietveld kontra Hauptzollamt Hannover	20
2014/C 9/31	C-554/13. sz. ügy: A Raad van State (Hollandia) által 2013. október 28-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Z. Zh. kontra Staatssecretaris voor Veiligheid en Justitie és Staatssecretaris voor Veiligheid en Justitie kontra I. O.	20
2014/C 9/32	C-562/13. sz. ügy: A Cour du travail de Bruxelles (Belgium) által 2013. október 31-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Centre public d'action sociale d'Ottignies-Louvain-La-Neuve kontra Moussa Abdida	20
2014/C 9/33	C-564/13. P sz. ügy: A Törvényszék (hetedik tanács) T-489/12. sz., Planet kontra Bizottság ügyben 2013. szeptember 9-én hozott végzése ellen a Planet A.E., Anonimi Etairia parochis symvouleftikon ypíresion által 2013. október 31-én benyújtott fellebbezés	21

Törvényszék

2014/C 9/34	T-377/10. sz. ügy: A Törvényszék 2013. november 18-i ítélete — Preparados Alimenticios kontra OHIM — Rila Feinkost-Importe (Jambo Afrika) (Közösségi védjegy — Felszólalási eljárás — A Jambo Afrika közösségi szövedjegy bejelentése — JUMBO, JUMBO CUBE, JUMBO MARINADE, JUMBO NOKKOS, JUMBO ROF, JUMBO CHORBA MOUTON-MUTTON, JUMBO Aroma All purpose seasoning Condiment korábbi közösségi ábrás védjegyek — JUMBO korábbi nemzeti ábrás védjegyek — JUMBO korábbi nem lajstromozott szövedjegy — Viszonylagos kizáró ok — Az összetéveszthetőség hiánya — A 207/2009/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja)	22
-------------	---	----



2014/C 9/35	T-313/11. sz. ügy: A Törvényszék 2013. november 21-i ítélete — Heede kontra OHIM (Matrix-Energetics) (Közösségi védjegy — A Matrix Energetics közösségi szövédjegy bejelentése — Feltétlen kizáró okok — Leíró jelleg — Érintett vásárlóközönség — A leíró jelleg értékelésének időpontja — A 207/2009/EK rendelet 7. cikke (1) bekezdésének b) és c) pontja)	22
2014/C 9/36	T-337/12. sz. ügy: A Törvényszék 2013. november 21-i ítélete — El Hogar Perfecto del Siglo XXI kontra OHIM — Wenf International Advisers (dugóhúzó) („Közösségi formatervezési minta — Megsemmisítési eljárás — Egy dugóhúzót ábrázoló, lajstromozott közösségi formatervezési minta — Korábbi nemzeti formatervezési minta — Megsemmisítési ok — Az egyéni jelleg hiánya — Eltérő összbnyomás hiánya — Tájékozott használó — Az alkotói szabadság foka — A 6/2002/EK rendelet 4., 6. cikke, és 25. cikke (1) bekezdésének b) pontja”)	22
2014/C 9/37	T-443/12. sz. ügy: A Törvényszék 2013. november 21-i ítélete — Equinix (Germany) kontra OHIM — Acotel (ancotel.) (Közösségi védjegy — Felszólalási eljárás — Az ancotel. közösségi ábrás védjegy bejelentése — ACOTEL korábbi közösségi ábrás védjegy — Viszonylagos kizáró ok — Összetévesztetőség — A 207/2009/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja)	23
2014/C 9/38	T-524/12. sz. ügy: A Törvényszék 2013. november 21-i ítélete — Recaro kontra OHIM — Certino Mode (RECARO) (Közösségi védjegy — Megszűnés megállapítása iránti eljárás — RECARO közösségi szövédjegy — A védjegy tényleges használata — A 207/2009/EK rendelet 15. cikke (1) bekezdésének a) pontja — A védjegy használatának jellege — Az új bizonyítékok elfogadhatósága — A 207/2009/EK rendelet 76. cikkének (2) bekezdése — Indokolási kötelezettség — A 207/2009/EK rendelet 75. cikke)	23
2014/C 9/39	T-248/13. sz. ügy: 2013. november 6-án benyújtott kereset — FK kontra Bizottság	24
2014/C 9/40	T-534/13. sz. ügy: 2013. október 4-én benyújtott kereset — Panrico kontra OHIM — HDN Development (Krispy Kreme DOUGHNUTS)	24
2014/C 9/41	T-557/13. sz. ügy: 2013. október 24-én benyújtott kereset — Németország kontra Bizottság	25
2014/C 9/42	T-562/13 sz. ügy: 2013. október 24-én benyújtott kereset — ISOTIS kontra Bizottság	26
2014/C 9/43	T-584/13. sz. ügy: 2013. november 4-én benyújtott kereset — BASF Agro és társai kontra Bizottság	27

Közszolgálati Törvényszék

2014/C 9/44	F-82/11. sz. ügy: A Közszolgálati Törvényszék (első tanács) 2013. október 1-jei ítélete — Loukakis és társai kontra Parlament (Közszolgálat — A Parlament személyzeti bizottsága — Választások — A választási eljárás szabálytalanságai)	28
2014/C 9/45	F-59/12. sz. ügy: A Közszolgálati Törvényszék (első tanács) 2013. október 17-i ítélete — BF kontra az Európai Unió Számvevőszéke (Közszolgálat — Kinevezés — Igazgatói munkakör betöltése — Állás-hirdetés — Sérelmet okozó aktus — Hiány — Elfogadhatatlanság)	28
2014/C 9/46	F-97/12. sz. ügy: A Közszolgálati Törvényszék (első tanács) 2013. október 7-i ítélete — Thomé kontra Bizottság (Közszolgálat — Nyílt versenyvizsga — EPSO/AD/177/10 versenyvizsga-kiírás — A sikeres pályázó felvételének mellőzéséről szóló határozat — A versenyvizsgára bocsátás feltételei — Egyetemi oklevél)	28



IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

AZ EURÓPAI UNIÓ BÍRÓSÁGA

(2014/C 9/01)

Az Európai Unió Bíróságá utolsó kiadványa az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*

HL C 377., 2013.12.21.

Korábbi közzétételek

HL C 367., 2013.12.14.

HL C 359., 2013.12.7.

HL C 352., 2013.11.30.

HL C 344., 2013.11.23.

HL C 336., 2013.11.16.

HL C 325., 2013.11.9.

Ezek a következő helyeken hozzáférhetők:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Hirdetmények)

BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK

BÍRÓSÁG

A Bíróság (nagytanács) 2013. november 14-i ítélete (a Hessischer Verwaltungsgerichtshof (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Bundesrepublik Deutschland kontra Kaveh Puid

(C-4/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Menekültügy — Az Európai Unió Alapjogi Chartája — 4. cikk — 343/2003/EK rendelet — A 3. cikk (1) és (2) bekezdése — Valamely harmadik ország állampolgára által a tagállamok egyikében benyújtott menedéjog iránti kérelem megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározása — 6–12. cikk — A felelős tagállam meghatározásának feltételei — 13. cikk — Kisegítő rendelkezés)

(2014/C 9/02)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Hessischer Verwaltungsgerichtshof

Az alapeljárás felei

Felperes: Bundesrepublik Deutschland

Alperes: Kaveh Puid

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Hessischer Verwaltungsgerichtshof — Az egy harmadik ország állampolgára által a tagállamok egyikében benyújtott menedéjog iránti kérelem megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó feltételek és eljárási szabályok megállapításáról szóló, 2003. február 18-i 343/2003/EK tanácsi rendelet (HL L 50., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 6. kötet, 109. o.) 3. cikke (2) bekezdése első mondatának értelmezése — Valamely tagállam azon kötelezettsége, hogy a 343/2003/EK rendelet 3.

cikkének (2) bekezdése alapján átvegye a menedéjog iránti kérelem megvizsgálásáért való felelősséget a kérelmező alapvető jogai megsértésének veszélye esetén, és/vagy ha a kérelem megvizsgálásáért az említett rendeletben megállapított feltételek értelmében felelős tagállam nem alkalmazza a 2003/9/EK irányelvben vagy a 2005/85/EK irányelvben előírt minimumszabályokat.

Rendelkező rész

Amennyiben a tagállamoknak tudomással kell bírniuk arról, hogy az egy harmadik ország állampolgára által a tagállamok egyikében benyújtott menedéjog iránti kérelem megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó feltételek és eljárási szabályok megállapításáról szóló, 2003. február 18-i 343/2003/EK tanácsi rendelet III. fejezetében foglalt feltételek szerint eredetileg felelős tagállamként meghatározott tagállamban a menekültügyi eljárást és a menedékkérők befogadásának feltételeit illetően tapasztalható rendszeres zavarok miatt alapos okkal, bizonyítottan feltételezhető, hogy az érintett menedékkérő az Európai Unió Alapjogi Chartájának 4. cikke értelmében embertelen vagy megálgázó bánásmód tényleges veszélyének lesz kitéve, amit a kérdést előterjesztő bíróságnak kell megvizsgálnia, a felelős tagállamot meghatározó tagállam nem adhatja át a menedékkérőt az eredetileg felelősként meghatározott tagállamnak, és — fenntartva azon lehetőséget, hogy maga vizsgálja meg a kérelmet — folytatnia kell az említett fejezetben foglalt feltételek vizsgálatát annak megállapítása érdekében, hogy e feltételek egyike, vagy ennek hiányában ugyanezen rendelet 13. cikke alapján meg lehet-e egy másik tagállamot határozni felelősként.

Ebben a helyzetben viszont az, hogy nem lehetséges a menedékkérő átadása az eredetileg felelős tagállamként meghatározott tagállamnak, önmagában nem jelenti azt, hogy a felelős tagállamot meghatározó tagállam köteles lenne maga megvizsgálni a menedéjog iránti kérelmet a 343/2003 rendelet 3. cikkének (2) bekezdése alapján.

⁽¹⁾ HL C 95., 2011.3.26.

A Bíróság (első tanács) 2013. november 7-i ítélete (a Korkein hallinto-oikeus (Finnország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — K által indított eljárás

(C-322/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Előzetes döntéshozatalra utalás — EUMSZ 63. cikk és EUMSZ 65. cikk — A tőke szabad mozgása — Az adóztatás helye szerinti tagállamban elért, értékpapír-eladásból származó nyereségből a másik tagállamban fekvő ingatlan elidegenítéséből származó veszteség levonását kizáró tagállami adójogszabályok)

(2014/C 9/03)

Az eljárás nyelve: finn

A kérdést előterjesztő bíróság

Korkein hallinto-oikeus

Az alapeljárásban részt vevő fél

K

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Korkein hallinto-oikeus — Az EUMSZ 63. és 65. cikk értelmezése — A tőke szabad mozgása — Nemzeti adószabályozás, amely nem engedi, hogy a teljes körű adókötelezettséggel rendelkező adóalany az adóztatás helye szerinti tagállamban elért, értékpapír-eladásból származó nyereségből levonja a másik tagállamban fekvő ingatlan elidegenítéséből származó veszteséget

Rendelkező rész

Nem ellentétes az EUMSZ 63. cikkel és az EUMSZ 65. cikkel az olyan tagállami adójogi szabályozás, mint amilyen az alapügyben szerepel, amely nem teszi lehetővé az e tagállamban lakóhellyel és teljes körű adókötelezettséggel rendelkező adóalany számára, hogy az e tagállamban adóköteles tőkejöveldelméből levonja a más tagállamban fekvő ingatlan elidegenítéséből származó veszteségeit, noha erre lehetőség lenne, ha az ingatlan az első tagállamban fekédné.

⁽¹⁾ HL C 252., 2011.8.27.

A Bíróság (ötödik tanács) 2013. november 14-i ítélete — Liga para a Protecção da Natureza (LPN), Finn Köztársaság kontra Európai Bizottság

(C-514/11. P. és C-605/11. P. sz. egyesített ügyek) ⁽¹⁾

(Fellebbezés — Az intézmények dokumentumaihoz való hozzáférés — 1049/2001/EK rendelet — A 4. cikk (2) bekezdésének harmadik francia bekezdése — Az ellenőrzések, vizsgálatok és könyvvizsgálatok céljának védelmére vonatkozó kivétel — Környezeti információk — 1367/2006/EK rendelet — A 6. cikk (1) bekezdése — A kötelezettségesség megállapítása iránti eljárás pert megelőző szakaszára vonatkozó dokumentumok — A hozzáférés megtagadása — A hozzáférés iránti kérelemben szereplő dokumentumok tartalmának konkrét és egyedi vizsgálatának elvégzésére irányuló kötelezettség — Nyomós közérdek)

(2014/C 9/04)

Az eljárás nyelve: portugál

Felek

Fellebbezők: Liga para a Protecção da Natureza (LPN) (képviselők: P. Vinagre e Silva és L. Rossi advogadas), Finn Köztársaság (képviselők: J. Heliskoski, M. Pere és J. Leppo meghatalmazottak)

Az alperest támogató beavatkozó: Észt Köztársaság (képviseli: M. Linntam meghatalmazott)

A többi fél az eljárásban: Európai Bizottság (képviselők: P. Costa de Oliveira és D. Recchia meghatalmazottak), Dán Királyság (képviselők: V. Pasternak Jørgensen és C. Thorning meghatalmazottak), Svéd Királyság (képviselik: A. Falk és C. Meyer-Seitz meghatalmazottak)

Az Európai Bizottságot támogató beavatkozó: Németországi Szövetségi Köztársaság (képviselők: T. Henze és A. Wiedmann meghatalmazottak)

Tárgy

A Törvényszék (harmadik tanács) T-29/08. sz., Liga para a Protecção da Natureza (LPN) kontra Bizottság ügyben 2011. szeptember 9-én hozott ítélete ellen benyújtott fellebbezés, amely ítéletben a Törvényszék elutasította az LPN által benyújtott keresetet abban a részében, amely azon dokumentumokra, illetve dokumentumok részeire vonatkozik, amelyekhez a 2008. október 24-i, SG.E.3/MIB/psi D(2008) 8639 bizottsági határozat megtagadta a Liga para a Protecção da Natureza (LPN) hozzáférést

Rendelkező rész

1. A Bíróság a fellebbezéseket elutasítja.

2. A *Bíróság a Liga para a Protecção da Natureza* és a *Finn Köztársaságot kötelezi a költségek egyenlő arányban történő viselésére.*
3. A *Dán Királyság, a Németországi Szövetségi Köztársaság, az Észt Köztársaság és a Svéd Királyság* maguk viselik saját költségeiket.

(¹) HL C 58., 2012.2.25.

A Bíróság (harmadik tanács) 2013. november 7-i ítélete (a *Gerechthof te Amsterdam (Hollandia) előzetes döntéshozatal iránti kérelme*) — *UPC Nederland BV kontra Gemeente Hilversum*

(C-518/11. sz. ügy) (¹)

(Elektronikus hírközlő hálózatok és elektronikus hírközlési szolgáltatások — 97/66/EK, 2002/19/EK, 2002/20/EK, 2002/21/EK és 2002/22/EK irányelv — Anyagi hatály — Kábelen keresztül hozzáférhető rádiós és televíziós műsorokból álló alapsomag szolgáltatása — Valamely település kábelhálózatának valamely magánvállalkozás részére történő átruházása — A díjra vonatkozó szerződési kikötés — A nemzeti szabályozó hatóságok hatáskörei — A lojális együttműködés elve)

(2014/C 9/05)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Gerechthof te Amsterdam

Az alapeljárás felei

Felperes: UPC Nederland BV

Alperes: Gemeente Hilversum

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Gerechthof te Amsterdam — Az elektronikus hírközlő hálózatokhoz és kapcsolódó eszközökhöz való hozzáférésről, valamint azok összekapcsolásáról szóló, 2002. március 7 i 2002/19/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv („hozzáférési” irányelv) (HL L 108., 7. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 29. kötet, 323. o.) 8. cikke (4) bekezdésének, az elektronikus hírközlő hálózatok és elektronikus hírközlési szolgáltatások közös keretszabályozásáról szóló, 2002. március 7 i 2002/21/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv („keretirányelv”) (HL L 108., 33. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 29. kötet, 349. o.), valamint az egyetemes szolgáltatásról, valamint az elektronikus hírközlő hálózatokhoz és elektronikus hírközlési szolgáltatásokhoz kapcsolódó felhasználói jogokról szóló, 2002. március 7 i 2002/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv („egyetemes szolgáltatási” irányelv) (HL

L 108., 51. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 29. kötet, 367. o.) értelmezése — Kábelen keresztül szabadon elérhető rádiós és televíziós műsorprogram sugárzása — Kábelhálózat vállalkozását értékesítő település — A végfelhasználói díjak korlátozása — Versenyszabályok — A nemzeti bíróságok általi alkalmazás.

Rendelkező rész

1. Az elektronikus hírközlő hálózatok és elektronikus hírközlési szolgáltatások közös keretszabályozásáról szóló, 2002. március 7 i 2002/21/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv („keretirányelv”) 2. cikkének c) pontját úgy kell értelmezni, hogy az „elektronikus hírközlési szolgáltatás” fogalma, és ily módon az elektronikus hírközlési szolgáltatásokra alkalmazandó új szabályozási keretet alkotó fenti irányelv, valamint a távközlési ágazatban a személyes adatok feldolgozásáról és a magánélet védelméről szóló, 1997. december 15 i 97/66/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv, az elektronikus hírközlő hálózatokhoz és kapcsolódó eszközökhöz való hozzáférésről, valamint azok összekapcsolásáról szóló, 2002. március 7 i 2002/19/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv („hozzáférési” irányelv), az elektronikus hírközlő hálózatok és az elektronikus hírközlési szolgáltatások engedélyezéséről szóló, 2002. március 7 i 2002/20/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv („engedélyezési irányelv”) és az egyetemes szolgáltatásról, valamint az elektronikus hírközlő hálózatokhoz és elektronikus hírközlési szolgáltatásokhoz kapcsolódó felhasználói jogokról szóló, 2002. március 7 i 2002/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv („egyetemes szolgáltatási” irányelv) tárgyi hatálya alá tartozik a kábelen keresztül elérhető alapsomag szolgáltatása, amely szolgáltatás nyújtásáért a közvetítési költségek mellett a művek tartalmának sugárzásával összefüggésben a rádiós és televíziós műsorokat sugárzó szervezeteknek és a közös jogkezelő szervezeteknek fizetett díjakkal kapcsolatos összeget is felszámítják, abban az esetben, ha e szolgáltatás főként televíziós tartalmaknak kábeles műsorelosztó hálózaton a végfogyasztók fogadó végberendezéséig történő továbbításában áll.
2. A fent hivatkozott irányelveket úgy kell értelmezni, hogy azok az átültetésükre rendelkezésre álló határidő lejártát követően nem teszik lehetővé, hogy a nemzeti szabályozó hatóságnak nem minősülő olyan jogalany, mint amelyről az alapügyben is szó van, közvetlenül befolyásolja a kábelen keresztül elérhető rádiós és televíziós műsorokból álló alapsomag szolgáltatásáért fizetendő végfelhasználói díjakat.
3. Ugyanezen irányelveket úgy kell értelmezni, hogy azok az alapügyben fennálló körülmények között és a lojális együttműködés elvére tekintettel nem teszik lehetővé, hogy a nemzeti szabályozó hatóságnak nem minősülő jogalany a kábelen keresztül elérhető alapsomag szolgáltatójával szemben olyan kikötésre hivatkozzon, amely az elektronikus hírközlési szolgáltatásokra alkalmazandó új szabályozási keret elfogadását megelőzően megkötött szerződésből származik, és amely korlátozza az említett szolgáltatónak a díjak meghatározására vonatkozó szabadságát.

(¹) HL C 25., 2012.1.28.

**A Bíróság (ötödik tanács) 2013. november 14-i ítélete —
Európai Unió Tanácsa kontra Gul Ahmed Textile Mills Ltd,
Európai Bizottság**

(C-638/11. P. sz. ügy) ⁽¹⁾

*(Fellebbezés — Dömping — Pakisztánból származó pamutféle
ágyneműk behozatala — 384/96/EK rendelet — 3. cikk, (7)
bekezdés — Az „egyéb tényezők” fogalma)*

(2014/C 9/06)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Fellebbező: az Európai Unió Tanácsa (képviselők: J.P. Hix meghatalmazott és G. Berrisch Rechtsanwalt)

A többi fél az eljárásban: Gul Ahmed Textile Mills Ltd (képviselő: L. Ruessmann ügyvéd), Európai Bizottság (képviselő: A. StobickaKuik meghatalmazott, segítőtje: E. McGovern Barrister)

Tárgy

A Törvényszék (hetedik tanács) T-199/04. sz., Gul Ahmed kontra Európai Unió Tanácsa ügyben 2011. szeptember 27-én hozott ítélete elleni fellebbezés, amely ítélet megsemmisítette a Pakisztánból származó pamutféle ágyneműk behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló 397/2004/EK rendelet (HL L 66., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 11. fejezet, 50. kötet, 26. o.) Gul Ahmed Textile Mills Ltd-re vonatkozó részét — Az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendelet (HL L 56., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 11. fejezet, 10. kötet, 45. o.) 3. cikke (7) bekezdésének megsértése — A kár fennállásának meghatározása — A dömping tárgyát képező import és az okozott kár közötti okozati összefüggés bizonyítása — Figyelembe veendő tényezők

Rendelkező rész

1. A Bíróság az Európai Unió Törvényszékének a T-199/04. sz., Gul Ahmed Textile Mills kontra Tanács ügyben 2011. szeptember 27-én hozott ítéletét hatályon kívül helyezi.
2. A Bíróság az ügyet visszautalja az Európai Unió Törvényszéke elé.
3. A Bíróság a költségekről jelenleg nem határoz.

⁽¹⁾ HL C 65., 2012.03.03.

**A Bíróság (nagytanács) 2013. november 14-i ítélete (a
Vrchní soud v Praze (Cseh Köztársaság) előzetes
döntéshozatal iránti kérelme) — Marián Balázssal
szemben kiszabott pénzbüntetés végrehajtása iránti eljárás**

(C-60/12. sz. ügy) ⁽¹⁾

*(Büntetőügyekben folytatott rendőrségi és igazsáügyi
együttműködés — 2005/214/IB kerethatározat — A
kölcsonös elismerés elvének a pénzbüntetésekre való
alkalmazása — „Különösen büntetőügyekben hatáskörrel
rendelkező bíróság” — Az osztrák jog szerinti
„Unabhängiger Verwaltungssenat” — A végrehajtó tagállam
bírósága által gyakorolt felülvizsgálat jellege és terjedelme)*

(2014/C 9/07)

Az eljárás nyelve: cseh

A kérdést előterjesztő bíróság

Vrchní soud v Praze

Az alapeljárás résztvevője

Marián Baláz

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Vrchní soud v Praze — A kölcsonös elismerés elvének a pénzbüntetésekre való alkalmazásáról szóló, 2005. február 24-i 2005/214/IB tanácsi kerethatározat (HL L 76., 16. o.) 1. cikke a) pontja iii. alpontjának értelmezése — A különösen büntetőügyekben hatáskörrel rendelkező bíróság fogalma — Az osztrák jog szerinti „Unabhängiger Verwaltungssenat” — Azon „lehetőség” fogalma, „hogya [a kerethatározat 1. cikke a) pontjának iii) alpontja szerinti] bíróság [...] bírálja [el] az ügy[e]t” — Hatály

Rendelkező rész

1. A 2009. február 26-i 2009/299/IB tanácsi kerethatározattal módosított, a kölcsonös elismerés elvének a pénzbüntetésekre való alkalmazásáról szóló, 2005. február 24-i 2005/214/IB tanácsi kerethatározat 1. cikke a) pontja iii. alpontjában szereplő „különösen büntetőügyekben hatáskörrel rendelkező bíróság” fogalma az uniós jog önálló fogalma, és azt úgy kell értelmezni, hogy e fogalom alá tartozik minden olyan bíróság, amely a büntetőeljárás alapvető jellemzőivel bíró eljárást folytat. Az Unabhängiger Verwaltungssenat in den Ländern (Ausztria) megfelel ezeknek a kritériumoknak, következésképpen az említett fogalom alá tartozónak kell tekinteni.

2. A 2009/299 kerethatározattal módosított 2005/214 kerethatározat 1. cikke a) pontja iii. alpontját úgy kell értelmezni, hogy azt a személyt, akinek a fellebbezés benyújtása előtt egy pert megelőző közigazgatási eljárást kellett betartania, úgy kell tekinteni, mint akinek lehetősége nyílt arra, hogy valamely, különösen büntetőügyekben hatáskörrel rendelkező bíróság bírálja el az ügyét. Az ilyen bíróságnak mind a jogi értékelést, mind a ténybeli körülményeket illetően korlátlan felülvizsgálati jogkörrel kell rendelkeznie.

(¹) HL C 109., 2012.4.14.

A Bíróság (második tanács) 2013. november 7-i ítélete (a Bundesverwaltungsgericht (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Gemeinde Altrip, Gebrüder Hört GbR, Willi Schneider kontra Land Rheinland-Pfalz

(C-72/12. sz. ügy) (¹)

(Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Környezet — 85/337/EGK irányelv — Környezeti hatásvizsgálat — Århusi Egyezmény — 2003/35/EK irányelv — Engedélyező határozattal szembeni jogorvoslathoz való jog — Időbeli hatály — A 2003/35/EK irányelv átültetésére előírt határidő lejárt előtt megkezdett engedélyezési eljárás — Ezen időpontot követően hozott határozat — A jogorvoslat elfogadhatóságának feltételei — Jogsérelem — Olyan jellegű eljárási hiba, amelyre hivatkozni lehet — A felülvizsgálat terjedelme)

(2014/C 9/08)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesverwaltungsgericht

Az alapeljárás felei

Felperesek: Gemeinde Altrip, Gebrüder Hört GbR, Willi Schneider

Alperes: Land Rheinland-Pfalz

a Vertreter des Bundesinteresses beim Bundesverwaltungsgericht részvételével

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Bundesverwaltungsgericht Leipzig — A környezettel kapcsolatos egyes tervek és

programok kidolgozásánál a nyilvánosság részvételéről, valamint a nyilvánosság részvétele és az igazságszolgáltatáshoz való jog tekintetében a 85/337/EGK és a 96/61/EK tanácsi irányelv módosításáról szóló, 2003. május 26-i 2003/35/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 156., 17. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 7. kötet, 466. o.) 6. cikkének, valamint a 2003/35/EK irányelvvel módosított, az egyes köz- és magánprojektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról szóló, 1985. június 27-i 85/337/EGK tanácsi irányelv (HL L 175., 40. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 1. kötet, 278. o.) 10a. cikkének értelmezése — Engedélyező határozattal szembeni jogorvoslathoz való jog — Időbeli hatály — Olyan helyzet, amelyben az engedélyezési eljárást a 2003/35/EK irányelv átültetésére előírt határidő lejárt előtt kezdték meg, a határozatot pedig ezen időpontot követően hozták meg

Rendelkező rész

1. A 10a. cikket az egyes köz- és magánprojektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról szóló, 1985. június 27-i 85/337/EGK tanácsi irányelvbe beillesztő, a környezettel kapcsolatos egyes tervek és programok kidolgozásánál a nyilvánosság részvételéről, valamint a nyilvánosság részvétele és az igazságszolgáltatáshoz való jog tekintetében a 85/337/EGK és a 96/61/EK tanácsi irányelv módosításáról szóló, 2003. május 26-i 2003/35/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvet, azáltal hogy azt írta elő, hogy legkésőbb 2005. június 25-éig át kell ültetni, úgy kell értelmezni, hogy az e cikket átültető nemzeti jogi rendelkezéseket az olyan hatósági engedélyezési eljárásokra is alkalmazni kell, amelyeket ugyan 2005. június 25-e előtt indítottak, de amelyekben az engedélyeket csak ezen időpontot követően adták ki.

2. A 2003/35 irányelvvel módosított 85/337 irányelv 10a. cikkét úgy kell értelmezni, hogy azzal ellentétes az, ha a tagállamok az ezen cikket átültető rendelkezések alkalmazhatóságát kizárólag arra az esetre korlátozzák, amikor a határozat jogszerűségét a környezeti hatásvizsgálat elmulasztása miatt vitatják, arra az esetre azonban nem terjesztik ki, amikor a hatásvizsgálatot ugyan elvégezték, de szabálytalan módon.

3. A 2003/35 irányelvvel módosított 85/337 irányelv 10a. cikkének b) pontját úgy kell értelmezni, hogy azzal nem ellentétes az a nemzeti ítélkezési gyakorlat, amely az e cikk értelmében vett jogsérelem nem ismeri el, ha bebizonyosodik, hogy az eset körülményei alapján valószínűsíthető, hogy a felperes által hivatkozott eljárási szabálytalanság nélkül sem született volna a vitatott határozattól eltérő határozat. Ez azonban csakis akkor van így, ha a kereset alapján eljáró bíróság vagy hatóság ebben a vonatkozásban a bizonyítás terhét nem hárítja a felperesre, és adott esetben a projektgazda vagy a hatáskörrel rendelkező hatóságok által szolgáltatott bizonyítékok, illetve általánosabban a benyújtott iratok

összessége alapján hoz határozatot, figyelembe véve többek között a hivatkozott jogsérelem súlyát, és ezzel kapcsolatban megvizsgálva különösen azt, hogy az érintett nyilvánosságot megosztotta-e a 85/337 irányelv célkitűzéseinek megfelelően létrehozott, számára az információhoz való hozzáférést és a döntéshozatali eljárásban való részvételt biztosító garanciák valamelyikétől.

(¹) HL C 133., 2012.5.5.

A Bíróság (kilencedik tanács) 2013. november 7-i ítélete — Európai Bizottság kontra Lengyel Köztársaság

(C-90/12. sz. ügy) (¹)

(Tagállami kötelezettségzegés — Légi közlekedés — Tagállamok és harmadik országok közötti légiközlekedési szolgáltatásokra vonatkozó megállapodások — A forgalmi jogoknak az érintett uniós légitársaságok közötti, hátrányos megkülönböztetéstől mentes és átlátható eljárás során való elosztására, és az említett eljárásnak a Bizottsággal haladéktalanul való közlésére irányuló tagállami kötelezettség)

(2014/C 9/09)

Az eljárás nyelve: lengyel

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: K. Simonsson és M. Owsiany-Hornung meghatalmazottak)

Alperes: Lengyel Köztársaság (képviselők: B. Majczyna és M. Szpunar meghatalmazottak)

Tárgy

Tagállami kötelezettségzegés — A tagállamok és harmadik országok közötti légiközlekedési szolgáltatásokra vonatkozó megállapodások tárgyalásáról és végrehajtásáról szóló, 2004. április 29-i 847/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 157., 7. o.; magyar nyelvű különkiadás 7. fejezet, 8. kötet, 193. o.) 5. és 6. cikkének megsértése — A forgalmi jogoknak az érintett közösségi légitársaságok közötti, hátrányos megkülönböztetéstől mentes és átlátható eljárás során való elosztására, és az említett eljárásnak a Bizottsággal haladéktalanul való közlésére irányuló tagállami kötelezettség

Rendelkező rész

1. A Lengyel Köztársaság — mivel a tagállamok és harmadik országok közötti légiközlekedési szolgáltatásokra vonatkozó megállapodások tárgyalásáról és végrehajtásáról szóló, 2004. április 29-i 847/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 5. és 6. cikkének való megfeleléshez szükséges intézkedéseket nem fogadta el — nem teljesítette az ezen cikkekből eredő kötelezettségeit.

2. A Bíróság a Lengyel Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 126., 2012.4.28.

A Bíróság (első tanács) 2013. november 14-i ítélete (a Consiglio di Stato (Olaszország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — SFIR — Società fondiaria industriale romagnola SpA, Italia Zuccheri SpA, Co.Pro.B. — Cooperativa Produttori Bieticoli Soc. coop. Agricola, Eridania Sadam SpA kontra AGEA — Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura, Ministero delle Politiche agricole, alimentari e forestali

(C-187/12–C-189/12. sz. egyesített ügyek) (¹)

(Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — 320/2006/EK rendelet — 968/2006/EK rendelet — Mezőgazdaság — A cukoripar szerkezetátalakítására szolgáló ideiglenes rendszer — A szerkezetátalakítási támogatás nyújtásának feltételei — A „termelőberendezések” és a „teljes leszerelés” fogalma)

(2014/C 9/10)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Consiglio di Stato

Az alapeljárás felei

Felperesek: SFIR — Società fondiaria industriale romagnola SpA, Italia Zuccheri SpA, Co.Pro.B. — Cooperativa Produttori Bieticoli Soc. coop. Agricola, Eridania Sadam SpA

Alperesek: AGEA — Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura, Ministero delle Politiche agricole, alimentari e forestali

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Consiglio di Stato — A Közösségen belül a cukoripar szerkezetátalakítására szolgáló ideiglenes rendszer megállapításáról és a közös agrárpolitika finanszírozásáról szóló 1290/2005/EK rendelet módosításáról szóló, 2006. február 20-i 320/2006/EK tanácsi rendelet (HL L 58., 42. o.) 3. és 4. cikkének, valamint a 320/2006/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2006. június 27-i 968/2006/EK bizottsági rendelet (HL L 176., 32. o.) 4. cikkének értelmezése — A teljes támogatás nyújtásának feltételei — A „termelőberendezés” és a „teljes leszerelés” fogalma — A cukrot, izoglükózt és inulinszirupot gyártó üzemek lehetősége a támogatásban való részesülésre a nem e termékekhez kötődő, hanem más termékek gyártásához használt berendezések megtartása esetén

Rendelkező rész

1. A Közösségen belül a cukoripar szerkezetátalakítására szolgáló ideiglenes rendszer megállapításáról és a közös agrárpolitika finanszírozásáról szóló 1290/2005/EK rendelet módosításáról szóló, 2006. február 20-i 320/2006/EK tanácsi rendelet 3. és 4. cikkét, valamint a 320/2006/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2006. június 27-i 968/2006/EK bizottsági rendelet 4. cikkét úgy kell értelmezni, hogy e cikkek alkalmazásában a „termelőberendezések” fogalma magában foglalja a támogatás kedvezményezettje által előállított cukor raktározására szolgáló silókat, függetlenül attól, hogy azokat más célra is használják-e. Nem tartoznak e fogalom körébe sem azok a silók, amelyek kizárólag kvótán belül előállított, más termelők által raktározott vagy ezektől vásárolt cukor tárolására szolgálnak, sem azok, amelyeket a cukor értékesítéséhez kapcsolódó csomagolásra vagy kiszerelésre használnak. A nemzeti bíróság feladata, hogy ezt, az érintett silók műszaki jellemzőire vagy tényleges használatára tekintettel, esetről esetre értékelje.
2. A C-188/12. sz. ügyben szereplő harmadik és negyedik kérdés, valamint a C-189/12. sz. ügyben szereplő második és harmadik kérdés vizsgálata során nem merült fel olyan körülmény, amely a 320/2006 rendelet 3. és 4. cikkének, valamint a 968/2006 rendelet 4. cikkének az érvényességét érintené.

(¹) HL C 194., 2012.6.30.

A Bíróság (negyedik tanács) 2013. november 7-i ítélete (a Raad van State (Hollandia) előzetes döntéshozatal iránti kérelmei) — Minister voor Immigratie, Integratie en Asiel kontra X (C-199/12.), Y (C-200/12.), Z kontra Minister voor Immigratie, Integratie en Asiel (C-201/12.)

(C-199/12–C-201/12. sz. egyesített ügyek) (¹)

(2004/83/EK irányelv — A menekült jogállás vagy a kiegészítő védelmi jogállás nyújtásának feltételeire vonatkozó minimumszabályok — A 10. cikk (1) bekezdésének d) pontja — Meghatározott társadalmi csoporthoz tartozás — Szexuális irányultság — Az üldöztetés oka — A 9. cikk (1) bekezdése — Az „üldöztetés” fogalma — A meghatározott társadalmi csoporthoz tartozás miatti üldöztetéstől való megalapozott félelem — Olyan cselekmények, amelyek elegendően súlyosak az ilyen félelem megalapozásához — Homoszexuális cselekményeket büntető jogszabály — 4. cikk — A tények és körülmények egyedi értékelése)

(2014/C 9/11)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Raad van State

Az alapeljárás felei

Felperesek: Minister voor Immigratie, Integratie en Asiel, Z

Alperesek: X (C-199/12.), Y (C-200/12.), Minister voor Immigratie, Integratie en Asiel (C-201/12.)

a Hoog Commissariaat van de Verenigde Naties voor de Vluchtelingen (C-199/12–C-201/12.) részvételével

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Raad van State — A harmadik országok állampolgárainak, illetve a hontalan személyeknek menekültként vagy a más okból nemzetközi védelemre jogosultként való elismerésének feltételeiről [helyesen: feltételeire] és az e státuszok tartalmára vonatkozó minimumszabályokról szóló, 2004. április 29-i 2004/83/EK tanácsi irányelv (HL L 304., 12. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 7. kötet, 96. o.) 9. cikke (1) bekezdése a) pontjának, (2) bekezdése c) pontjának és 10. cikke (1) bekezdése d) pontjának értelmezése — Menekültként való elismerés — Feltételek — Az üldöztetés indokai — Homoszexualitás — A meghatározott társadalmi csoport fogalma — A homoszexuális kapcsolatokat legalább 10 év szabadságvesztéssel büntetni rendelő származási országbeli jogszabály.

Rendelkező rész

1. A harmadik országok állampolgárainak, illetve a hontalan személyeknek menekültként vagy a más okból nemzetközi védelemre jogosultként való elismerésének feltételeiről [helyesen: feltételeire] és az e státuszok tartalmára vonatkozó minimumszabályokról szóló, 2004. április 29-i 2004/83/EK tanácsi irányelv 10. cikke (1) bekezdésének d) pontját úgy kell értelmezni, hogy a mindhárom alapügyben szóban forgó, kifejezetten homoszexuális személyeket célzó büntetőjogi szabályok létezése alapján megállapítható, hogy e személyeket úgy kell tekinteni, mint akik meghatározott társadalmi csoportot képeznek.
2. A 2004/83 irányelv 9. cikke (2) bekezdésének c) pontjával összefüggésben értelmezett 9. cikke (1) bekezdésének a) pontját úgy kell értelmezni, hogy nem minősül üldöztetésnek önmagában az a tény, hogy a homoszexuális cselekmények bűncselekmények. Viszont aránytalan vagy hátrányosan megkülönböztető jellegű büntetésnek, tehát üldöztetésnek kell minősíteni az olyan szabadságvesztés-büntetést, amely a homoszexuális cselekményeket bünteti, és amelyet az ilyen jogszabályt alkotó származási országban ténylegesen alkalmaznak is.
3. A 2004/83 irányelv 2. cikkének c) pontjával összefüggésben értelmezett 10. cikke (1) bekezdésének d) pontját úgy kell értelmezni, hogy kizárólag a tagállamok nemzeti joga értelmében bűncselekménynek minősülő homoszexuális cselekmények nem tartoznak az irányelv hatálya alá. Az illetékes hatóságok a menekült jogállás megszerzése érdekében előterjesztett kérelem értékelése során nem várhatják el ésszerűen azt, hogy a menedékkérő az üldöztetés kockázatának elkerülése érdekében titokban tartsa homoszexualitását származási országában, vagy hogy szexuális irányultságának kifejezése során visszafogottságot tanúsítson.

(¹) HL C 217., 2012.7.21.

A Bíróság (tizedik tanács) 2013. november 14-i ítélete (a Raad van State van België (Belgium) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Belgacom NV kontra Interkommunale voor Teledistributie van het Gewest Antwerpen (Integan), Inter-Media, West-Vlaamse Energie- en Teledistributiemaatschappij (WVEM), Provinciale Brabantse Energiemaatschappij CVBA (PBE)

(C-221/12. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — EUMSZ 49. cikk — Letelepedés szabadsága — EUMSZ 56. cikk — Szolgáltatásnyújtás szabadsága — Az egyenlőség elve és a hátrányos megkülönböztetés tilalmának elve — Átláthatósági kötelezettség — Hatály — Valamely tagállam közjogi jogalanyai és e tagállam valamely vállalkozása között létrejött megállapodás — Televíziós szolgáltatások nyújtására irányuló tevékenységük és, meghatározott időre, kábelhálózatuk kizárólagos használati jogának e jogalanyok által az említett tagállam egyik vállalkozására történő átruházása — Ugyanezen tagállam valamely gazdasági szereplőjének azon lehetősége, hogy e tagállam bíróságai előtt az EUMSZ 49. cikkre és az EUMSZ 56. cikkre hivatkozzon — Közbeszerzési eljárás hiánya — Igazolás — Valamely korábbi megállapodás fennállása — Az e megállapodás értelmezésére vonatkozó jogvita lezárására irányuló ügylet — Az átruházott tevékenység értékcsökkenésének kockázata)

(2014/C 9/12)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Raad van State van België

Az alapeljárás felei

Felperes: Belgacom

Alperesek: Interkommunale voor Teledistributie van het Gewest Antwerpen (INTEGAN), Inter-Media, West-Vlaamse Energie- en Teledistributiemaatschappij (WVEM), Provinciale Brabantse Energiemaatschappij CVBA (PBE)

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Raad van State van België — Az EUMSZ 49. és az EUMSZ 56. cikk értelmezése — Hatály — Az átláthatóság elve — Ugyanazon tagállambeli közjogi szerv és vállalkozás közötti olyan megállapodásnak a nyilvánosság kizárásával, illetve más vállalkozások ajánlattételre történő felhívásának mellőzésével történő megkötése, amely e közjogi szerv egyes jogainak az érintett vállalkozásra történő átruházására irányul

Rendelkező rész

1. Az EUMSZ 49. cikket és az EUMSZ 56. cikket úgy kell értelmezni, hogy valamely tagállam gazdasági szereplője e tagállam

bírósága előtt hivatkozhat az e cikkekből eredő átláthatósági kötelezettségnek egy olyan megállapodás megkötése esetén való megszegésére, amelyben az említett tagállam egy vagy több közjogi jogalany ellenérték fejében ugyanezen tagállam egy gazdasági szereplőjének ítelt oda egy bizonyosan határokon átnyúló érdekű szolgáltatási koncessziót, illetve valamely gazdasági szereplőre ruházta át egy ilyen érdekű gazdasági tevékenység gyakorlásának kizárólagos jogát.

2. Az EUMSZ 49. cikket és az EUMSZ 56. cikket akként kell értelmezni, hogy:

- az a szándék, hogy ne sérüljenek bizonyos olyan jogok, amelyeket egy korábbi megállapodásban közjogi jogalanyok ruháztak át valamely gazdasági szereplőre a tulajdonukban álló kábelhálózatok használatát illetően, nem igazolhatja, hogy e megállapodásnak az uniós joggal ellentétes kiterjesztést adjanak egy szolgáltatási koncesszió vagy egy bizonyosan határokon átnyúló érdeket képviselő tevékenység gyakorlása kizárólagos jogának közvetlen odaitélése formájában, még akkor sem, ha annak célja az érintett felek közötti, az akaratuktól teljesen független okok miatt az őket kötő megállapodás hatályát illetően létrejött jogvita lezárása;
- olyan gazdasági jellegű indokok, mint a valamely gazdasági tevékenység értékcsökkenésének elkerülésére irányuló szándék, nem minősülnek olyan, közérdeken alapuló nyomós okoknak, amelyek alkalmasak az e tevékenységre vonatkozó szolgáltatási koncesszió, illetve az említett tevékenység gyakorlása kizárólagos és bizonyosan határokon átnyúló érdeket képviselő joga közvetlen odaitéléseinek igazolására, az egyenlőségnek és a hátrányos megkülönböztetés tilalmának az említett cikkekből rögzített elveitől eltérve.

⁽¹⁾ HL C 243., 2012.8.11.

A Bíróság (második tanács) 2013. november 7-i ítélete (a Raad van State (Hollandia) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — C. Demir kontra Staatssecretaris van Justitie

(C-225/12. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Az EGK-Törökország társulási megállapodás — A Társulási Tanács 1/80 határozatának 13. cikke — „Standstill” klauzulák — A „jogszerű tartózkodás” fogalma)

(2014/C 9/13)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Raad van State

Az alapeljárás felei

Felperes: C. Demir

Alperes: Staatssecretaris van Justitie

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Raad van State — Hollandia — Az Európai Gazdasági Közösség és a Törökország közötti társulás létrehozásáról szóló megállapodással létrehozott társulási tanács által 1980. szeptember 19-én elfogadott, a társulás elősegítéséről szóló 1/80 határozat 13. cikkének értelmezése — A tagállamok számára a területükön jogszerűen tartózkodó török munkavállalókkal szemben a tartózkodás és munkavállalás terén a munkaerőpiachoz való hozzáféréssel kapcsolatos új korlátozások bevezetésének tilalma — A török állampolgárok nemzeti területre való első belépése terén érdemi és/vagy eljárási feltételt meghatározó nemzeti szabályozás — A Hollandia területére való belépést megelőzően az ideiglenes tartózkodási engedély megszerzésére, illetve a tartózkodási engedély kérelmezésére vonatkozó követelmény — A Bíróság C-317/01. (Abatay) és C-369/01. sz. (Sahin) egyesített ügyekben hozott ítéletének (EBHT 2003., I-12301. o.) 85. pontja.

Rendelkező rész

1. A Társulási Tanácsnak — amelyet az Európai Gazdasági Közösség és Törökország közötti társulást létrehozó, 1963. szeptember 12-én Ankarában egyrészt a Török Köztársaság, másrészt az EGK tagállamai és a Közösség által aláírt és ez utóbbi nevében az 1963. december 23-i 64/732/EGK tanácsi határozattal megkötött, jóváhagyott és megerősített megállapodás hozott létre — a társulás elősegítéséről szóló, 1980. szeptember 19-i 1/80 határozata 13. cikkét úgy kell értelmezni, hogy amikor a fogadó tagállam valamely intézkedése a török állampolgárok jogszerű tartózkodására vonatkozó szempontok meghatározására irányul, az ezen állampolgároknak a területére történő belépésére, tartózkodására vagy adott esetben munkavállalására vonatkozó érdemi és/vagy eljárási feltételek elfogadása vagy módosítása révén, és amikor e feltételek a török munkavállalók szabad mozgáshoz való joga gyakorlásának újabb korlátozását képezik az ezen cikkben foglalt „standstill” klauzula értelmében, önmagában az a tény, hogy az intézkedésnek az a célja, hogy megakadályozza a tartózkodási engedély iránti kérelem benyújtását megelőző jogellenes beutazást és tartózkodást, nem teszi lehetővé e klauzula alkalmazásának kizárását.
2. Az 1/80 határozat 13. cikkét úgy kell értelmezni, hogy nem minősül „jogszerű tartózkodásnak”, ha az érintett személy olyan ideiglenes tartózkodási engedéllyel rendelkezik, amely csak a tartózkodási jogára vonatkozó végleges határozat meghozataláig érvényes.

A Bíróság (harmadik tanács) 2013. november 7-i ítélete (az Ínalta Curte de Casație și Justiție (Románia) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Corina-Hrisi Tulică kontra Agenția Națională de Administrare Fiscală — Direcția Generală de Soluționare a Contestațiilor (C249/12. sz. ügy), Călin Ion Plavoșin kontra Direcția Generală a Finanțelor Publice Timiș — Serviciul Soluționare Contestații, Activitatea de Inspecție Fiscală — Serviciul de Inspecție Fiscală Timiș (C-250/12. sz. ügy)

(C-249/12. és C-250/12. sz. egyesített ügyek) ⁽¹⁾

(Adózás — Héa — 2006/112/EK irányelv — 73. és 78. cikk — Természetes személyek által teljesített ingatlanügyletek — Ezen ügyletek adóköteles ügyletnek való minősítése — A fizetendő héa meghatározása abban az esetben, ha a felek a szerződés megkötésekor nem tüntették fel a héát — Az eladó azon lehetőségének megléte vagy hiánya, hogy a héát a vevővel megtérítse — Következmények)

(2014/C 9/14)

Az eljárás nyelve: román

A kérdést előterjesztő bíróság

Ínalta Curte de Casație și Justiție

Az alapeljárás felei

Felperesek: Corina-Hrisi Tulică (C-249/12. sz. ügy), Călin Ion Plavoșin (C-250/12. sz. ügy)

Alperesek: Agenția Națională de Administrare Fiscală — Direcția Generală de Soluționare a Contestațiilor (C-249/12. sz. ügy), Direcția Generală a Finanțelor Publice Timiș — Serviciul Soluționare Contestații, Activitatea de Inspecție Fiscală — Serviciul de Inspecție Fiscală Timiș (C-250/12. sz. ügy)

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Inalta Curte de Casație și Justiție — A közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv (HL L 347., 1. o.) 73. és 78. cikkének értelmezése — Adóalap — Természetes személyek által teljesített, nem héaköteles ingatlanügyletek — Ezen ügyleteknek a nemzeti hatóságok általi, adóköteles ügyletekké való átminősítése — Az adóalap meghatározása abban az esetben, ha a szerződés megkötésekor a héát nem tüntették fel — A héa szerződéses árból való levonása vagy a vevő által fizetett teljes árhoz való hozzáadása

Rendelkező rész

A közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelvet és különösen annak 73. és 78. cikkét úgy kell értelmezni, hogy amennyiben valamely dolog árát a felek úgy

⁽¹⁾ HL C 243., 2012.8.11.

határozták meg, hogy egyáltalán nem tüntették fel a hozzáadottérték-adót, és az említett dolog eladója az a személy, aki köteles az adóköteles ügylet utáni hozzáadottérték-adó megfizetésére, abban az esetben, ha az eladónak nincs lehetősége arra, hogy az adóhatóság által követelt héát a vevővel megtérítse, a felek által meghatározott árat úgy kell tekinteni, mint amely a hozzáadottérték-adót már magában foglalja.

(¹) HL C 243., 2012.8.11.

A Bíróság (ötödik tanács) 2013. november 7-i ítélete (a Corte dei conti, sezione giurisdizionale per la Regione Siciliana (Olaszország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Giuseppa Romeo kontra Regione Siciliana

(C-313/12. sz. ügy) (¹)

(Nemzeti közigazgatási eljárás — Tisztán belső helyzet — Közigazgatási aktusok — Indokolási kötelezettség — Az indokolás hiányának a közigazgatási aktussal szemben indított bírósági eljárás során való pótlására vonatkozó lehetőség — Az EUMSZ 296. cikk második bekezdésének és az Európai Unió Alapjogi Chartája 41. cikke (2) bekezdése c) pontjának értelmezése — A Bíróság hatáskörének hiánya)

(2014/C 9/15)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Corte dei conti, sezione giurisdizionale per la Regione Siciliana

Az alapeljárás felei

Felperes: Giuseppa Romeo

Alperes: Regione Siciliana

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Corte dei Conti (Sezione Giurisdizionale per la Regione Siciliana) — Az EUMSZ 296. cikk és az Európai Unió Alapjogi Chartája 41. cikke (2) bekezdése c) pontjának értelmezése — A közigazgatási szerv számára bizonyos körülmények esetén a közigazgatási aktus indokolása elhagyásának vagy a hiányzó indokolás ezen aktus ellen indított bírósági eljárásban való pótlásának lehető-

ségét biztosító nemzeti szabályozás — Kizárólagosan belső jogviszonyok tekintetében az uniós jogra hivatkozó nemzeti szabályozás — A nemzeti bíróság azon lehetősége, hogy a nemzeti jog rendelkezéseinek és elveinek alkalmazásakor eltérjen a Bíróság által adott értelmezéstől

Rendelkező rész

1. A Corte dei conti, sezione giurisdizionale per la Regione Siciliana (Olaszország) 2012. június 19-i határozatával előterjesztett első kérdés elfogadhatatlan.

2. Az Európai Unió Bírósága nem rendelkezik hatáskörrel arra, hogy választ adjon a Corte dei conti, sezione giurisdizionale per la Regione Siciliana 2012. június 19-i határozatával előterjesztett második és harmadik kérdésre.

(¹) HL C 295., 2012.9.29.

A Bíróság (ötödik tanács) 2013. november 14-i ítélete — Environmental Manufacturing LLP kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták), Société Elmar Wolf

(C-383/12. P. sz. ügy) (¹)

(Fellebbezés — Közösségi védjegy — Felszólalási eljárás — Farkasfejet ábrázoló ábrás védjegy — A „WOLF Jardin” és az „Outils WOLF” szövelemeket tartalmazó nemzeti és nemzetközi ábrás védjegyek jogosultjának felszólalása — Viszonylagos kizáró okok — A korábbi védjegy megkülönböztető képességének megsértése — 207/2009/EK rendelet — 8. cikk, (5) bekezdés — Az átlagfogyasztó gazdasági magatartásának megváltozása — Bizonyítási teher)

(2014/C 9/16)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Fellebbező: Environmental Manufacturing LLP (képviselők: M. Atkins solicitor, K. Shadbolt advocate és S. Malynicz barrister)

A másik fél az eljárásban: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselő: A. Folliard-Monguiral, meghatalmazott), Société Elmar Wolf

Tárgy

A Törvényszék (negyedik tanács) T-570/10. sz., Environmental Manufacturing kontra OHIM — Wolf ügyben 2012. május 22-én hozott azon ítélete ellen benyújtott fellebbezés, amellyel a Törvényszék elutasította a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) második fellebbezési tanácsának 2010. október 6-i R 425/2010-2. sz., az 1., 5., 7., 8., 12., 13. és 31. osztályba tartozó áruk tekintetében lajstromozott, „WOLF Jardin” és „Outils WOLF” szóelemeket tartalmazó nemzetközi és nemzeti ábrás védjegyek jogosultjának felszólalását elutasító határozatának hatályon kívül helyezése iránt az egy farkasfejet ábrázoló, a 7. osztályba tartozó árukra vonatkozó ábrás védjegy bejelentője által benyújtott keresetet — A 207/2009/EK rendelet 8. cikke (5) bekezdésének értelmezése — Viszonylagos kizáró okok — A korábbi védjegy megkülönböztető képességének vagy jóhírnevének sérelme

Rendelkező rész

1. A Bíróság az Európai Unió Törvényszékének a T-570/10. sz., Environmental Manufacturing kontra OHIM — Wolf (Farkasfej ábrázolása) ügyben 2012. május 22-én hozott ítéletét hatályon kívül helyezi.
2. A Bíróság az ügyet visszautalja az Európai Unió Törvényszéke elé.
3. A Bíróság a költségekről jelenleg nem határoz.

(¹) HL C 331., 2012.10.27.

A Bíróság (negyedik tanács) 2013. november 14-i ítélete (a Tribunale amministrativo regionale per le Marche (Olaszország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Comune di Ancona kontra Regione Marche

(C-388/12. sz. ügy) (¹)

(Strukturális alapok — Európai Regionális Fejlesztési Alap (ERFA) — Strukturális alaphól származó pénzügyi hozzájárulás — A kiadások támogathatóságának feltételei — 1260/1999/EK rendelet — 30. cikk (4) bekezdés — A művelet tartósságának elve — A művelet „lényeges módosításának” fogalma — Koncessziós szerződés előzetes koncessziós hirdetmény vagy pályázati felhívás nélkül történő odaítélése)

(2014/C 9/17)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale amministrativo regionale per le Marche

Az alapeljárás felei

Felperes: Comune di Ancona

Alperes: Regione Marche

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Tribunale Amministrativo Regionale per le Marche — A strukturális alapokra vonatkozó általános rendelkezések megállapításáról szóló, 1999. június 21-i 1260/1999/EK tanácsi rendelet (HL L 161., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 14. fejezet, 1. kötet, 31. o.) 30. cikke (4) bekezdése a) pontjának értelmezése — Közösségi pénzügyi támogatások visszavonása és visszafizetése — A „lényeges módosítás” fogalma — Egyrészt a művelet jellegét vagy végrehajtásának módjait érintő módosítás feltétele, másrészt a valamely cégnek vagy köztestületnek biztosított jogtalan előny hiányának feltételét módosító feltétel közötti kapcsolat — Funkcionális jellegű módosítás — A finanszírozás tárgyát képező műveleteknek a közbeszerzésekre vonatkozó uniós jogi rendelkezéseknek való megfelelőségének a feltétele — A finanszírozott létesítmény rendeltetésének részleges módosítása és a létesítmény működtetésének magánszereplő részére való, közbeszerzési eljárás nélküli koncesszióba adása.

Rendelkező rész

1. A strukturális alapokra vonatkozó általános rendelkezések megállapításáról szóló, 1999. június 21-i 1260/1999/EK rendelet 30. cikkének (4) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy az e rendelkezés szerinti módosítások magukban foglalják mind a létesítmény létrehozásakor bekövetkező módosításokat, mind pedig az azt követően, különösen a létesítmény működtetése során bekövetkező módosításokat, feltéve hogy az ilyen módosításokra az említett rendelkezésben előírt ötéves határidőn belül került sor.
2. Az 1260/1999 rendelet 30. cikkének (4) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy azon tény értékeléséhez, hogy a koncesszióból a koncesszióba adónak nem származik-e jelentős bevétele, illetve a koncessziójogosultnak nem keletkezik-e jogtalan előnye, nincs helye annak, hogy előzetesen vizsgálják, hogy a létesítményen végrehajtottak-e lényeges módosítás.
3. Az 1260/1999 rendelet 30. cikkének (4) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy e rendelkezés mind a fizikai módosításra vonatkozik, amikor a megvalósított létesítmény nem egyezik meg a támogatásban részesített projektben megjelölttel, mind pedig a funkcionális módosításra, olyan értelemben, hogy a létesítménynek a támogatásban részesített projektben eredetileg meghatározottaktól eltérő tevékenységekre történő használatában álló módosítás esetében az ilyen módosításnak jelentős mértékben csökkentenie kell a szóban forgó művelet arra való alkalmasságát, hogy az elérje a kijelölt célját.

4. Az olyan körülmények között, mint amilyenek az alapeljárásban szerepelnek, az uniós joggal nem ellentétes a létesítményre vonatkozó közszolgáltatási koncesszió ajánlati felhívás nélküli odaítélése, amennyiben ezen odaítélés megfelel az átláthatóság elvének, amely elv tiszteletben tartásának — anélkül, hogy szükségszerűen közbeszerzési eljárás lefolytatására vonatkozó kötelezettséget foglalna magában — lehetővé kell tennie a koncesszióba adó hatóság szerintitől eltérő tagállam területén székhellyel rendelkező vállalkozás számára, hogy az e koncesszióra vonatkozó megfelelő információkhoz annak odaítélése előtt hozzáférjen oly módon, hogy ez a vállalkozás kinyilváníthassa — amennyiben igényli — az említett koncesszió megszerzésére vonatkozó érdekét, aminek vizsgálata a kérdést előterjesztő bíróság feladata.

(¹) HL C 295., 2012.9.29.

A Bíróság (nyolcadik tanács) 2013. november 7-i ítélete (a Hoge Raad der Nederlanden (Hollandia) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Jan Sneller kontra DAS Nederlandse Rechtsbijstand Verzekeringsmaatschappij NV

(C-442/12. sz. ügy) (¹)

(Jogvédelmi biztosítás — 87/344/EGK irányelv — 4. cikk, (1) bekezdés — A biztosítottnak a jogi képviselője szabad megválasztásához való joga — A biztosító valamely alkalmazottja által bírósági és közigazgatási eljárásokban nyújtandó jogi segítségnyújtást biztosító szerződésre alkalmazandó általános feltételekben előírt záradék — A külső jogi képviselő által nyújtott jogi segítségnyújtással kapcsolatos költségeknek csupán az ügy elintézéséhez a biztosító által külső jogi képviselő megbízását szükségesnek ítélt esetben való fedezése)

(2014/C 9/18)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Hoge Raad der Nederlanden

Az alapeljárás felei

Felperes: Jan Sneller

Alperes: DAS Nederlandse Rechtsbijstand Verzekeringsmaatschappij NV

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Hoge Raad der Nederlanden — Hollandia — A jogvédelmi biztosítással kapcsolatos törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 1987. június 22-i 87/344/EGK tanácsi irányelv (HL L 185., 77. o.; magyar nyelvű különkiadás: 6. fejezet, 1. kötet, 187. o.) 4. cikke (1) bekezdésének értelmezése — A biztosított ügyvédválasztási szabadsága

Rendelkező rész

1. A jogvédelmi biztosítással kapcsolatos törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 1987. június 22-i 87/344/EGK tanácsi irányelv 4. cikke (1) bekezdésének a) pontját úgy kell értelmezni, hogy azzal ellentétes, hogy az a jogvédelmi biztosító, amely biztosítási szerződéseiben rögzíti, hogy a bírósági és közigazgatási eljárásokban főszabály szerint a biztosító munkavállalói nyújtanak jogi segítséget, azt is kikösse, hogy a biztosított által szabadon kiválasztott ügyvéd vagy jogi képviselő útján szolgáltatott jogi segítségnyújtással összefüggésben felmerülő költségeket csak akkor fedezi, ha úgy ítéli meg, hogy az ügy elintézését külső jogi képviselőre kell bízni.
2. Az, hogy a nemzeti jog értelmében a jogi képviselet a bírósági vagy közigazgatási eljárásban kötelező-e, vagy sem, nem befolyásolja az első kérdésre adandó választ.

(¹) HL C 9., 2013.1.12.

A Bíróság (harmadik tanács) 2013. november 7-i ítélete (a Cour constitutionnelle (Belgium) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Institut professionnel des agents immobiliers (IPI) kontra Geoffrey Englebert, Immo 9 SPRL, Grégory Francotte

(C-473/12. sz. ügy) (¹)

(A személyes adatok kezelése — 95/46/EK irányelv — 10. és 11. cikk — Tájékoztatási kötelezettség — A 13. cikk (1) bekezdésének d) és g) pontja — Kivételek — A kivételek terjedelme — A szabályozott szakmát felügyelő szervezet megbízásából eljáró magánnyomozók — 2002/58/EK irányelv — A 15. cikk (1) bekezdése)

(2014/C 9/19)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Cour constitutionnelle

Az alapeljárás felei

Felperes: Institut professionnel des agents immobiliers (IPI)

Alperesek: Geoffrey Englebert, Immo 9 SPRL, Grégory Francotte

Union professionnelle nationale des détectives privés de Belgique (UPNDP), Association professionnelle des inspecteurs et experts d'assurances ASBL (APIEA), Conseil des ministres részvételével

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Cour constitutionnelle (Belgium) — A személyes adatok feldolgozása [helyesen: kezelése] vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 1995. október 24-i 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 281., 31. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 15. kötet, 355. o.) 11. cikke (1) bekezdésének, továbbá 13. cikke (1) bekezdése d) és g) pontjának, valamint az EUSZ 6. cikk (3) bekezdésének értelmezése — Teljes harmonizáció — A tagállamok azzal kapcsolatos szabadsága, hogy rendelkeznek-e az érintett személy azonnali tájékoztatására vonatkozó kötelezettség korlátozásáról vagy az e kötelezettség alóli kivételről — Az e kötelezettség alóli kivétel terjedelme — A magánnyomozók szakmai tevékenységének bennfoglaltsága — Nemleges válasz esetén a 95/46/EK irányelv 13. cikkének az EUSZ 6. cikk (3) bekezdésével, pontosabban az egyenlőség elvével és a hátrányos megkülönböztetés tilalmával való összeegyeztethetőség

Rendelkező rész

A személyes adatok feldolgozása [helyesen: kezelése] vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 1995. október 24-i 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 13. cikkének (1) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy a tagállamok számára lehetőség, nem pedig kötelezettség, hogy nemzeti jogukba átültsék az e rendelkezés által felsorolt azon kötelezettség alóli kivételt vagy kivételeket, hogy az érintetteket tájékoztatni kell személyes adatainak kezeléséről.

A valamely szakmai szervezet megbízásából valamely szabályozott szakma, a jelen ügyben az ingatlanügynöki szakma etikai szabályai megsértésének felderítése érdekében eljáró magánnyomozó tevékenysége a 95/46 irányelv 13. cikke (1) bekezdésének d) pontjában foglalt kivétel hatálya alá tartozik.

(¹) HL C 26., 2013.1.26.

A Bíróság (nyolcadik tanács) 2013. november 14-i ítélete (a Landesgericht Feldkirch (Ausztria) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Armin Maletic, Marianne Maletic kontra lastminute.com GmbH, TUI Österreich GmbH

(C-478/12. sz. ügy) (¹)

(Joghatóság polgári és kereskedelmi ügyekben — 44/2001/EK rendelet — A 16. cikk (1) bekezdése — A valamely tagállamban lakóhellyel rendelkező fogyasztó és egy másik tagállamban székhellyel rendelkező utazási iroda között kötött utazási szerződés — A fogyasztó lakóhelye szerinti tagállamban székhellyel rendelkező utazási iroda által igénybe vett szolgáltató — A fogyasztó azon joga, hogy a lakóhelye szerinti bíróság előtt indítson keresetet a két vállalkozás ellen)

(2014/C 9/20)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Landesgericht Feldkirch

Az alapeljárás felei

Felperesek: Armin Maletic, Marianne Maletic

Alperesek: lastminute.com GmbH, TUI Österreich GmbH

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Landesgericht Feldkirch — A polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001/EK tanácsi rendelet (HL 2001. L 12., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 4. kötet, 42. o) 16. cikke (1) bekezdésének értelmezése — Joghatóság fogyasztói szerződések esetében — Szervezett utazás tárgyában a fogyasztó és a vállalkozás között kötött szerződés — Olyan helyzet, amelyben a vállalkozás a fogyasztó lakóhelye szerinti tagállamtól eltérő tagállamban rendelkezik székhellyel, az említett szerződés teljesítéséhez pedig a fogyasztó lakóhelye szerinti tagállamban székhellyel rendelkező vállalkozást vesz igénybe — A fogyasztó azon esetleges joga, hogy a lakóhelye szerinti bíróság előtt indítson keresetet e két vállalkozás ellen

Rendelkező rész

A polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001/EK tanácsi rendelet 16. cikkének (1) bekezdésében előírt „másik szerződő fél” fogalmát akként kell értelmezni, hogy az — az alapügyben szóban forgóhoz hasonló körülmények között — a gazdasági szereplővel szerződéses viszonyban álló azon félre is vonatkozik, amelyiknél a fogyasztó a szerződést kötötte, és amelyiknek az e fogyasztó lakóhelye szerinti tagállam területén van a székhelye.

(¹) HL C 26., 2013.1.26.

A Bíróság (hetedik tanács) 2013. november 7-i ítélete (a Bundesarbeitsgericht (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Tefik Isbir kontra DB Services GmbH

(C-522/12. sz. ügy) (¹)

(Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Szolgáltatásnyújtás szabadsága — Munkavállalók kiküldetése — 96/71/EK irányelv — Minimális bérszint — A munkáltató által fizetett átalányösszegek és az általa a munkavállalók többéves megtakarítási tervéhez nyújtott hozzájárulás)

(2014/C 9/21)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesarbeitsgericht

Az alapeljárás felei

Felperes: Tevfik Isbir

Alperes: DB Services GmbH

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Bundesarbeitsgericht — A munkavállalók szolgáltatások nyújtása keretében történő kiküldetéséről szóló, 1996. december 16-i 96/71/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL 1997. L 18., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 2. kötet, 431. o.) 3. cikke (1) bekezdése első albekezdése c) pontjának értelmezése — A minimális bérszint számítása — A munkáltató által a munkavállalók többéves megtakarítási tervéhez nyújtott hozzájárulás esetleges figyelembevétele — Olyan helyzet, amelyben a munkavállalók több éven keresztül nem rendelkezhetnek e megtakarítások felett

Rendelkező rész

A munkavállalók szolgáltatások nyújtása keretében történő kiküldetéséről szóló, 1996. december 16-i 96/71/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 3. cikke (1) bekezdése második francia bekezdésének c) pontját úgy kell értelmezni, hogy azzal nem ellentétes a díjazás olyan elemeinek beszámítása a minimálbérbe, amelyek nem módosítják egyrészt a munkavállaló által elvégzett munka, másrészt az általa e munkavégzés díjazása címén kapott ellenszolgáltatás közötti viszonyt. A kérdést előterjesztő bíróság feladata annak vizsgálata, hogy ez a helyzet áll-e fenn a díjazás alapügyben szóban forgó elemei esetében.

(¹) HL C 32., 2013.2.2.

A Bíróság (kilencedik tanács) 2013. november 7-i ítélete — Görög Köztársaság kontra Európai Bizottság

(C-547/12. P. sz. ügy) (¹)

(Fellebbezés — EMOGA — Garancia részleg — Egyes tagállami kifizető ügynökségeknek az Alap által finanszírozott kiadásokat érintő számláinak végső elszámolása — A Görög Köztársaságtól behajtható összegek a visszatérítés előírt határidőn belüli elmaradása okán — A bizonyítékok elferdítése)

(2014/C 9/22)

Az eljárás nyelve: görög

Felek

Fellebbező: Görög Köztársaság (képviselők: I. Chalkias és S. Papaioannou meghatalmazottak)

A másik fél az eljárásban: Európai Bizottság (képviselők: H. Tserepa-Lacombe és D. Triantafyllou meghatalmazottak)

Tárgy

A Törvényszék (második tanács) T-158/09. sz., Görögország kontra Bizottság ügyben 2012. október 12-én hozott ítéletével szemben benyújtott fellebbezés, amely ítélet részben elutasított egy, a vállalkozások által elkövetett szabálytalanságok meghatározott tényállásai esetén az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalap (EMOGA) Garancia részlege terhére finanszírozott kiadásokra vonatkozó számlaelszámolás keretében alkalmazandó pénzügyi következményekről szóló, 2009. február 13-i C(2009) 810 végleges bizottsági határozat megsemmisítése iránti keresetet.

Rendelkező rész

1. A Bíróság a fellebbezést elutasítja.
2. A Bíróság a Görög Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 26., 2013.1.26.

A Bíróság (második tanács) 2013. november 7-i ítélete — Wam Industriale SpA kontra Európai Bizottság

(C-560/12. sz. ügy) (¹)

(Fellebbezés — Állami támogatások — Valamely vállalkozásnak bizonyos harmadik országokban történő letelepedése — Kedvezményes kamatozású kölcsönök — A támogatásokat a közös piaccal részben összeegyeztethetetlennek nyilvánító és azok visszafizetését elrendelő határozat — Az ugyanazon eljárásra vonatkozóan hozott eredeti határozat Törvényszék általi megsemmisítését követően hozott határozat — A Törvényszék által hozott ítélet végrehajtása)

(2014/C 9/23)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Fellebbező: Wam Industriale SpA (képviselők: E. Giliani és R. Bertoni avvocati)

A másik fél az eljárásban: az Európai Bizottság (képviselők: V. Di Bucci és D. Grespan meghatalmazottak)

Tárgy

A Törvényszék (ötödik tanács) T-257/10. sz., Olaszország kontra Bizottság ügyben 2012. szeptember 27-én hozott ítélete ellen az Olasz Köztársaság által benyújtott fellebbezés, amely ítélettel a Törvényszék elutasította az Olaszország által a Wam SpA-nak nyújtott C 4/03 (ex NN 102/02) állami támogatásra vonatkozó, 2010. március 24-i 2011/134/EU bizottsági határozat (HL 2011. L 57., 29. o.) megsemmisítése iránti keresetet — Indokolási kötelezettség — Védelemhez való jog — Arányosság elve — Megfelelő ügyintézés elve — Ésszerű határidő

Rendelkező rész

1. A Bíróság a fellebbezést elutasítja.

2. A Bíróság a Wam Industriale SpA-t kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 63., 2013.03.02.

**A Bíróság (második tanács) 2013. november 7-i ítélete —
Olasz Köztársaság kontra Európai Bizottság**

(C-587/12. sz. ügy) (¹)

(Fellebbezés — Állami támogatások — Valamely vállalkozásnak bizonyos harmadik országokban történő letelepedése — Kedvezményes kamatozású kölcsönök — A támogatásokat a közös piaccal részben összeegyeztethetetlennek nyilvánító és azok visszafizetését elrendelő határozat — Az ugyanazon eljárásra vonatkozóan hozott eredeti határozat Törvényszék általi megsemmisítését követően hozott határozat — A Törvényszék által hozott ítélet végrehajtása)

(2014/C 9/24)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Fellebbezők: az Olasz Köztársaság (képviselők: G. Palmieri meghatalmazott, segítője: P. Gentili avvocato dello Stato)

A másik fél az eljárásban: az Európai Bizottság (képviselők: V. Di Bucci és D. Grespan meghatalmazottak)

Tárgy

A Törvényszék (ötödik tanács) T-257/10. sz., Olaszország kontra Bizottság ügyben 2012. szeptember 27-én hozott ítélete ellen az Olasz Köztársaság által benyújtott fellebbezés, amely ítélettel a Törvényszék elutasította az Olaszország által a Wam SpA-nak nyújtott C 4/03 (ex NN 102/02) állami támogatásra vonatkozó, 2010. március 24-i 2011/134/EU bizottsági határozat (HL 2011. L 57., 29. o.) megsemmisítése iránti keresetet — Indokolási kötelezettség — Kontradiktórius eljárás elve — Anyagi jogerő — Arányosság elve — De minimis szabály

Rendelkező rész

1. A Bíróság a fellebbezést elutasítja.

2. A Bíróság az Olasz Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 63., 2013.02.03.

**A Bíróság (hatodik tanács) 2013. november 7-i ítélete —
Európai Bizottság kontra Francia Köztársaság**

(C-23/13. sz. ügy) (¹)

(Tagállami kötelezettségszegés — 91/271/EGK irányelv — A települési szennyvíz kezelése — 3. és 4. cikk)

(2014/C 9/25)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: J.-P. Keppenne és E. Manhaeve meghatalmazottak)

Alperes: Francia Köztársaság (képviselők: D. Colas és S. Menez meghatalmazottak)

Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés — A települési szennyvíz kezeléséről szóló, 1991. május 21-i 91/271/EGK tanácsi irányelv (HL L 135., 40. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 2. kötet, 25. o.) 3. és 4. cikkének megsértése — Hiányosságok a települési szennyvíz összegyűjtése és kezelése terén nyolc agglomerációban.

Rendelkező rész

1. A Francia Köztársaság által, hogy nem biztosította:

— a települési szennyvíz összegyűjtését a 15 000 lakosegyenértéket meghaladó Basse-Terre agglomerációban, és

— a települési szennyvíz kezelését a 15 000 lakosegyenértéket meghaladó Ajaccio-Sanguinaires, Basse-Terre, Bastia-Nord, Cayenne-Leblond és Saint-Denis agglomerációban,

nem teljesítette a települési szennyvíz kezeléséről szóló, 1991. május 21-i 91/271/EGK tanácsi irányelv 3. cikkéből, valamint 4. cikkének (1) és (3) bekezdéséből eredő kötelezettségeit.

2. A Bíróság a Francia Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 79., 2013.3.16.

A Tribunal Superior de Justicia de Galicia (Spanyolország) által 2013. október 7-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Lourdes Cachaldora Fernandez kontra Instituto Nacional de la Seguridad Social (INSS), Tesorería General de la Seguridad Social (TGSS)

(C-527/13. sz. ügy)

(2014/C 9/26)

Az eljárás nyelve: spanyol

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunal Superior de Justicia de Galicia

Az alapeljárás felei

Fellebbező: Lourdes Cachaldora Fernandez

Ellenérdekű felek: Instituto Nacional de la Seguridad Social (INSS), Tesorería General de la Seguridad Social (TGSS)

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Ellentétes-e a férfiak és a nők közötti egyenlő bánásmód elvének a szociális biztonság területén történő fokozatos megvalósításáról szóló, 1978. december 19-i 79/7/EGK tanácsi irányelv⁽¹⁾ 4. cikkével az olyan belső norma, mint a spanyol Ley General de la Seguridad Social 7. kiegészítő rendelkezése 1. pontja 3. szabályának b) alpontja, amely egy túlnyomórészt nőkből álló csoportot érint, és amelynek értelmében a tartós keresőképtelenség esetére járó ellátás számításának meghatározásakor irányadó időszakban fennálló, és a részmunkaidős foglalkoztatást követően a járulékfizetés szempontjából kimaradó időtartamok lefedésére, az adott időpontban irányadó és a járulékfizetés kimaradását megelőző foglalkoztatás részmunkaidejéből eredő szorzó alapján csökkentett legalacsonyabb járulékalapot kell alkalmazni, míg a teljes munkaidős foglalkoztatás esetén nincs csökkentés?
2. Ellentétes-e az UNICE, a CEEP és az ESZSZ által a részmunkaidős foglalkoztatásról kötött keretmegállapodásról szóló, 1997. december 15-i 97/81/EK tanácsi irányelv⁽²⁾ 5. szakasza (1) bekezdésének a) pontjával az olyan belső norma, mint a spanyol Ley General de la Seguridad Social 7. kiegészítő rendelkezése 1. pontja 3. szabályának b) alpontja, amely egy túlnyomórészt nőkből álló csoportot érint, és amelynek értelmében a tartós keresőképtelenség esetére járó ellátás számításának meghatározásakor irányadó időszakban fennálló, és a részmunkaidős foglalkoztatást követően a járulékfizetés szempontjából kimaradó időtartamok lefedésére a mindenkor hatályos és a járulékfizetés

zetés kimaradását megelőző e foglalkoztatás részmunkaidejéből eredő szorzó alapján csökkentett legalacsonyabb járulékalapot kell alkalmazni, míg a teljes munkaidős foglalkoztatás esetén nincs csökkentés?

⁽¹⁾ HL 1979., L 6., 1979.1.10., 24. o., magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 1. kötet, 215. o.

⁽²⁾ HL 1988., L 14., 1998.1.20., 9. o., magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 3. kötet, 267. o.

A Lietuvos Aukščiausiasis Teismas (Litvánia) által 2013. október 14-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Birutė Šiba kontra Arūnas Devėnas

(C-537/13. sz. ügy)

(2014/C 9/27)

Az eljárás nyelve: litván

A kérdést előterjesztő bíróság

Lietuvos Aukščiausiasis Teismas

Az alapeljárás felei

Kérelmező: Birutė Šiba

Másik fél az eljárásban: Arūnas Devėnas

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. A fogyasztóvédelemre vonatkozó uniós jog szerinti fogyasztónak minősül-e az a természetes személy, aki a valamely ügyvéddel (advokatas) jogi szolgáltatások nyújtása tárgyában kötött megállapodások alapján, valószínűsíthetően a természetes személy személyes érdekeihez (válás, házasság alatt szerzett vagyon megosztása, stb.) kapcsolódó ügyekben nyújtott jogi szolgáltatásokat vesz igénybe díjfizetés ellenében?
2. A fogyasztóvédelemre vonatkozó uniós jog szerinti kereskedőnek minősül-e az az ügyvéd („szellemi] szabadfoglalkozású” advokatas), aki valamely természetes személlyel díjfizetés ellenében jogi szolgáltatások nyújtása tárgyában kötött megállapodást, amelynek értelmében jogi szolgáltatást kell nyújtania annak érdekében, hogy a természetes személy megvalósíthassa a foglalkozásától vagy szakmájától független célkitűzéseit?
3. A fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételekről szóló, 1993. április 5-i 93/13/EGK tanácsi irányelv⁽¹⁾ hatálya alá tartoznak-e az ügyvéd (advokatas) mint szellemi szabadfoglalkozású személy által szakmai tevékenysége keretében készített, díjfizetés ellenében jogi szolgáltatások nyújtása tárgyában kötött megállapodások?

4. Amennyiben a harmadik kérdésre igenlő válasz adandó, akkor általános szempontokat kell-e alkalmazni az ilyen megállapodások fogyasztói szerződésnek történő minősítése során, vagy e megállapodások különös szempontok alapján minősülnek fogyasztói szerződésnek? Amennyiben különös szempontokat kell alkalmazni az ilyen megállapodások fogyasztói szerződésnek történő minősítéséhez, akkor melyek ezek a szempontok?

(¹) HL L 95., 29. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 2. kötet, 288. o.

A Lietuvos Aukščiausiasis Teismas (Litvánia) által 2013. október 14-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — eVigilo Ltd kontra Priešgaisrinės apsaugos ir gelbėjimo departamentas prie Vidaus reikalų ministerijos

(C-538/13. sz. ügy)

(2014/C 9/28)

Az eljárás nyelve: litván

A kérdést előterjesztő bíróság

Lietuvos Aukščiausiasis Teismas

Az alapeljárás felei

Felperes: eVigilo Ltd

Alperes: Priešgaisrinės apsaugos ir gelbėjimo departamentas prie Vidaus reikalų ministerijos

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Együttesen vagy külön-külön (de nem az alább hivatkozott rendelkezésekre korlátozva) úgy kell-e érteni és értelmezni az uniós jog közbeszerzési szabályait — az ajánlattevők megsértett jogainak védelme tekintetében a hatékonyság és a gyorsaság elveit meghatározó, 2007/66 irányelv[vel módosított 89/665 irányelv (¹)] 1. cikke (1) bekezdésének harmadik albekezdését, az ajánlattevők tekintetében az egyenlő bánásmód elvét és az átláthatóság elvét meghatározó 2004/18 irányelv (²) 2. cikkét, és a 2004/18 irányelv gazdaságilag legelőnyösebb ajánlatot benyújtó ajánlattevővel való szerződéskötés eljárását meghatározó 53. cikke (1) bekezdésének a) pontját —, hogy:

a) amennyiben az ajánlattevő tudomására jut, hogy fennáll a lehetősége valamely másik ajánlattevő és az ajánlatkérő ajánlatokat értékelő szakértői közötti jelentős kapcsolatnak, és (vagy) tudomására jut, hogy fennáll a lehetősége annak, hogy ez az ajánlattevő a vitatott közbeszerzési eljárással kapcsolatban korábban elvégzett előkészítő munkák miatt kivételes helyzetben van, és amennyiben e körülményekre tekintettel az ajánlatkérő nem tesz semmit, akkor ez az információ önmagában elegendő azon kérelem megalapozásához, hogy a jogorvoslati

szerv minősítse jogellenesnek az eljárásban az átláthatóságot és objektivitást nem biztosító ajánlatkérő cselekvéseit, anélkül hogy a felperesnek e tekintetben konkrét módon bizonyítania kellene, hogy a szakértők elfogultan jártak el?

b) a jogorvoslati szerv a felülvizsgálati kérelmet előterjesztő fél fent hivatkozott kérelme megalapozottságának megállapítását követően az ezen okok közbeszerzési eljárás eredményére gyakorolt hatásainak megállapítása során nem köteles tekintettel lenni arra a tényre, miszerint az ajánlattevők által benyújtott ajánlatok értékelése lényegében ugyanolyan lett volna akkor is, ha egyáltalán nem lett volna elfogult szakértő az ajánlatokat értékelők között?

c) az ajánlattevőnek csak akkor jut (végül) tudomására a gazdaságilag legelőnyösebb ajánlatra vonatkozó (például a teljességre és az ajánlatkérő szükségleteivel való összeegyeztethetőségre irányuló) azon szempontok tartalma, amelyeket a minőségi szempontoknak megfelelően határoztak meg, és elvont módon szerepeltek azon ajánlat-tételi feltételek között, amelyek keretében az ajánlattevő lényegében be tudta nyújtani az ajánlatát, amikor e szempontokkal összhangban az ajánlatkérő értékelte az ajánlattevők által benyújtott ajánlatokat, valamint az érdekelt felek rendelkezésére bocsátotta a meghozott döntés alapjául szolgáló átfogó információkat, és ezen ajánlattevő vonatkozásában csak ettől az időponttól irányadó a nemzeti jogban meghatározott jogorvoslati eljárásra vonatkozó jogvesztő határidő?

2. Úgy kell-e érteni és értelmezni a 2004/18 irányelvnek a 2. [cikkében] szereplő, a szerződések odaítélését szabályozó elvekkel összhangban alkalmazandó 53. cikke (1) bekezdésének a) pontját, hogy az ajánlatkérők nem alakíthatnak ki (és nem alkalmazhatnak) olyan eljárást az ajánlattevők ajánlatainak értékelésére, amelynek értelmében az ajánlatok értékelésének eredménye attól függ, hogy az ajánlattevők mennyire átfogóan mutatták be, hogy ajánlatuk megfelel az ajánlati dokumentációban szereplő követelményeknek, azaz minél átfogóbban (részletesebben) írta le az ajánlattevő az ajánlata ajánlattételi feltételeknek való megfelelését, annál magasabb pontszámot kap az ajánlata?

(¹) A 89/665/EGK és a 92/13/EGK tanácsi irányelvnek a közbeszerzési szerződések odaítélésére vonatkozó jogorvoslati eljárások hatékonyságának javítása tekintetében történő módosításáról szóló, 2007. december 11 i 2007/66/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 335., 31. o.), illetve az árubeszerzésre és az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélésével kapcsolatos jogorvoslati eljárás alkalmazására vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 1989. december 21 i 89/665/EGK tanácsi irányelv (HL L 395., 33. o.; magyar nyelvű különkiadás, 6. fejezet, 1. kötet, 246. o.).

(²) Az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31 i 2004/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 134., 114. o.; magyar nyelvű különkiadás, 6. fejezet, 7. kötet, 132. o.).

A Court of Appeal (Egyesült Királyság) által 2013. október 14-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Merck Canada Inc., Merck Sharp & Dohme Ltd kontra Sigma Pharmaceuticals PLC

(C-539/13. sz. ügy)

(2014/C 9/29)

Az eljárás nyelve: angol

A kérdést előterjesztő bíróság

Court of Appeal (Egyesült Királyság)

Az alapeljárás felei

Felperesek: Merck Canada Inc., Merck Sharp & Dohme Ltd

Alperes: Sigma Pharmaceuticals PLC

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. A szabadalom vagy kiegészítő oltalmi tanúsítvány jogosultja vagy kedvezményezettje csak abban az esetben hivatkozhat a különleges mechanizmus első bekezdése szerinti jogaira, ha először jelezte erre irányuló szándékát?

2. Az 1. kérdésre adott igenlő válasz esetén:

a) Hogyan kell e szándékot jelezni?

b) A jogosult vagy a kedvezményezett nem hivatkozhat jogaira a gyógyszerkészítmény ezen jogainak érvényesítésére irányuló szándék kinyilvánítását megelőzően valamely tagállamban bekövetkezett behozatala vagy forgalomba hozatala esetében?

3. Kinek kell előzetesen tájékoztatnia a különleges mechanizmus második bekezdése értelmében a szabadalom vagy kiegészítő oltalmi tanúsítvány jogosultját vagy kedvezményezettjét? Különösen:

a) A gyógyszerkészítményt behozni vagy forgalomba hozni szándékozó személynek kell megtennie az előzetes tájékoztatást?

vagy

b) Amennyiben a nemzeti jogrendszer ezt megengedi, és nem a tervezett importőr nyújtja be a hatósági engedély iránti kérelmet, akkor a hatósági engedély iránti kérelmet előterjesztő személy általi előzetes tájékoztatás érvényes lehet abban az esetben, ha ez a személy maga nem szándékozik behozni vagy forgalomba hozni a gyógyszerkészítményt, de a gyógyszerkészítmény tervezett behozatalára és forgalomba hozatalára a kérelmező hatósági engedélye alapján kerül sor?; és

i. Van-e különbség akkor, ha az előzetes tájékoztatás azonosítja a gyógyszerkészítményt behozni vagy forgalomba hozni szándékozó személyt?

ii. Van-e különbség akkor, ha az előzetes tájékoztatást és a hatósági engedély iránti kérelmet egyetlen gazdasági egységet képező cégcsoporton belüli jogi személy terjeszti elő, és a behozatali és forgalombahozatali tevékenységet e csoport valamely másik jogi személy tagja végzi az első jogi személy engedélye alapján, de az előzetes tájékoztatás nem azonosítja a gyógyszerkészítményt behozni vagy forgalomba hozni szándékozó jogi személyt?

4. A különleges mechanizmus második bekezdése értelmében kinek kell benyújtani az előzetes tájékoztatást? Különösen:

a) A szabadalom vagy kiegészítő oltalmi tanúsítvány kedvezményezettje olyan személyekre korlátozódik, akik a nemzeti jog értelmében jogosultak az ezen szabadalom vagy kiegészítő oltalmi tanúsítvány érvényesítésére irányuló eljárás indítására?

vagy

b) Amennyiben valamely cégcsoport számos jogi személyből álló egyetlen gazdasági egységet alkot, akkor elegendő az, ha a tájékoztatást annak a jogi személynek címezik, aki a behozatal szerinti tagállamban működő leányvállalat és forgalombahozatali engedély jogosultja, és nem a csoporton belüli azon jogi személy, aki a nemzeti jog értelmében jogosult az ezen szabadalom vagy kiegészítő oltalmi tanúsítvány érvényesítésére irányuló eljárás indítására, vagy azon az alapon, hogy az ilyen jogi személy a szabadalom vagy KOT kedvezményezettjeként jellemezhető, vagy azon az alapon, hogy elvárható az, hogy az ilyen tájékoztatás rendes körülmények között eljut a szabadalom vagy a KOT jogosultja nevében döntéseket hozó személyhez?

c) A 4. b) kérdésre adandó igenlő válasz esetén az egyébként megfelelő tájékoztatás nem megfelelővé válik akkor, ha valamely társaság „szabályozási ügyek igazgatójának” címetétek, amennyiben ez a társaság nem a csoporton belüli azon társaság, aki a nemzeti jog értelmében jogosult az ezen szabadalom vagy kiegészítő oltalmi tanúsítvány érvényesítésére irányuló eljárás indítására, hanem a behozatal szerinti tagállamban működő leányvállalat és forgalombahozatali engedély jogosultja, és amennyiben a szabályozási részleg a gyakorlatban rendszeresen kap tájékoztatást a különleges mechanizmus és más kérdések tekintetében párhuzamos importőröktől?

A Finanzgericht Hamburg (Németország) által 2013. október 16-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Douane Advies Bureau Rietveld kontra Hauptzollamt Hannover

(C-541/13. sz. ügy)

(2014/C 9/30)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Finanzgericht Hamburg

Az alapeljárás felei

Felperes: Douane Advies Bureau Rietveld

Alperes: Hauptzollamt Hannover

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés ⁽¹⁾

Úgy kell-e értelmezni a 3822 KN-kód alatt a diagnosztikai és laboratóriumi reagensek kifejezésben használt „reagens” fogalmát, hogy annak olyan anyagnak kell lennie, amely arra szolgál, hogy a megvizsgálandó anyagra gyakorolt, illetve a megvizsgálandó anyaggal létesített kémiai reakció útján vegyi tekintetben átalakuljon az anyag valamely állapotának vagy tulajdonságának jelzése érdekében?

⁽¹⁾ A 2012. október 9-i 927/2012/EU végrehajtási rendelettel (HL L 304., 1. o.) módosított, a vám- és a statisztikai nomenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló, 1987. július 23-i 2658/87/EGK tanácsi rendelet (HL L 256., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 2. fejezet, 2. kötet, 382. o.)

A Raad van State (Hollandia) által 2013. október 28-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Z. Zh. kontra Staatssecretaris voor Veiligheid en Justitie és Staatssecretaris voor Veiligheid en Justitie kontra I. O.

(C-554/13. sz. ügy)

(2014/C 9/31)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Raad van State

Az alapeljárás felei

Fellebbező: Z. Zh.

Másik fél: Staatssecretaris voor Veiligheid en Justitie

és

Fellebbező: Staatssecretaris voor Veiligheid en Justitie

Másik fél: I. O.

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Már azzal veszélyezteti-e a közrendet a valamely tagállam területén jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgár a harmadik országok illegálisan [helyesen: jogellenesen] tartózkodó állampolgárainak visszatérésével kapcsolatban a tagállamokban használt közös normákról és eljárásokról szóló, 2008. december 16-i 2008/115/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 348., 98. o.; a továbbiakban: visszatérési irányelv) 7. cikkének (4) bekezdése értelmében véve, hogy őt a nemzeti jog alapján bűncselekményként büntetendő cselekmény elkövetésével gyanúsítják, vagy ehhez az is szükséges, hogy e cselekmény elkövetése miatt büntetőbíróság elítélje, és ebben az esetben jogerősnek kell-e lennie az ítéletnek?
2. A gyanúsítás vagy elítélés mellett a konkrét ügy más tényei és körülményei is — mint például a nemzeti jog alapján bűncselekményként büntetendő cselekmény súlyossága vagy típusa, az eltelt idő vagy az érintett személy szándéka — jelentőséggel bírnak-e annak vizsgálatakor, hogy a valamely tagállam területén jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgár veszélyezteti-e a közrendet a visszatérési irányelv 7. cikkének (4) bekezdése értelmében véve?
3. A visszatérési irányelv 7. cikkének (4) bekezdése által abban az esetben, ha az érintett személy veszélyezteti a közrendet e bekezdés értelmében véve, az önkéntes távozásra vonatkozó határidő biztosításától történő eltekintés és az önkéntes távozásra vonatkozó, hét napnál rövidebb határidő biztosítása közötti választás tekintetében biztosított lehetőségre tekintettel jelentőséghez jutnak-e a konkrét ügynek a második kérdésben említett vizsgálat során lényeges tényei és körülményei?

A Cour du travail de Bruxelles (Belgium) által 2013. október 31-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Centre public d'action sociale d'Ottignies-Louvain-La-Neuve kontra Moussa Abdida

(C-562/13. sz. ügy)

(2014/C 9/32)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Cour du travail de Bruxelles

Az alapeljárás felei

Felperes: Centre public d'action sociale d'Ottignies-Louvain-La-Neuve

Alperes: Moussa Abdida

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Úgy kell-e értelmezni a 2004/83/EK⁽¹⁾, a 2005/85/EK⁽²⁾ és a 2003/9/EK⁽³⁾ irányelveket, hogy azok arra kötelezik azt a tagállamot, amely előírja, hogy az a külföldi állampolgár, aki „olyan betegségben szenved, amely valós veszélyt jelent életére vagy testi épségére nézve, vagy embertelen vagy megalázó bánásmód valós veszélyével jár, amennyiben származási országában [...] nem létezik megfelelő kezelés”, a 2004/83/EK irányelv 15. cikkének b) pontja értelmében vett kiegészítő védelemre jogosult, hogy

- hogy biztosítson felfüggesztő hatályú jogorvoslatot a tartózkodási engedélyt és/vagy kiegészítő védelmet megtagadó, és a kiutasítást elrendelő közigazgatási határozattal szemben,
- szociális segélyezési vagy befogadási rendszere keretében elégítse ki a felperes nem egészségügyi alapvető szükségleteit, ameddig döntenek az említett közigazgatási határozat ellen benyújtott jogorvoslatról?

2. Nemleges válasz esetén az Alapjogi Charta, és különösen 1-3. cikke (emberi méltóság, élethez és sérthetlenséghez való jog), 4. cikke (az embertelen vagy megalázó bánásmód tilalma), 19. cikkének (2) bekezdése (az ahhoz való jog, hogy az érintettet ne utasítsák ki olyan államba, ahol komolyan fenyegeti az a veszély, hogy embertelen vagy megalázó bánásmódnak vetik alá), 20. és 21. cikke (egyenlőség és a megkülönböztetés tilalma a kiegészítő védelmét kérők más kategóriáival szemben) és/vagy 47. cikke (hatékony jogorvoslathoz való jog) arra kötelezik-e a 2004/83/EK, a 2005/85/EK és 2003/9/EK irányelveket átültető tagállamot, hogy biztosítsa az 1) kérdésben szereplő felfüggesztő hatályú jogorvoslatot és az alapvető szükségletek kielégítését?

⁽¹⁾ A harmadik országok állampolgárainak, illetve a hontalan személyeknek menekültként vagy a más okból nemzetközi védelemre jogosultként való elismerésének feltételeiről [helyesen: feltételeire] és az e státuszok tartalmára vonatkozó minimumszabályokról szóló, 2004. április 29-i 2004/83/EK tanácsi irányelv (HL L 304., 2. o.; magyar nyelvű kiadás 19. fejezet, 7. kötet, 96. o.)

⁽²⁾ A menekültstátusz megadására és visszavonására vonatkozó tagállami eljárások minimumszabályairól szóló, 2005. december 1-jei 2005/85/EK tanácsi irányelv (HL L326., 13. o.).

⁽³⁾ A menedékkérők befogadása minimumszabályainak megállapításáról szóló, 2003. január 27-i 2003/9/EK tanácsi irányelv (HL L 31., 18. o.; magyar kiadás 19. fejezet, 6. kötet, 101. o.).

A Törvényszék (hetedik tanács) T-489/12. sz., Planet kontra Bizottság ügyben 2013. szeptember 9-én hozott végzése ellen a Planet A.E., Anonimi Etairia parochis symvouleftikon ypiresion által 2013. október 31-én benyújtott fellebbezés

(C-564/13. P sz. ügy)

(2014/C 9/33)

Az eljárás nyelve: görög

Felek

Fellebbező: Planet A.E., Anonimi Etairia parochis symvouleftikon ypiresion (Athén, Görögország) (képviselő: B. Christianos ügyvéd)

A másik fél az eljárásban: Európai Bizottság

A fellebbező kérelmei

— A Bíróság semmisítse meg a Törvényszék T-489/12. sz. ügyben 2013. szeptember 19-én hozott végzését;

— utalja vissza az ügyet a Törvényszék elé érdemi határozathozatal céljából;

— a Bizottságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A fellebbező azt állítja, hogy a Törvényszék T-489/12. sz. ügyben 2013. szeptember 19-én hozott végzése olyan jogi értékeléseket tartalmaz, amelyek sértik az uniós jogszabályokat, és ezen értékelésekkel szemben fellebbezést nyújt be.

A fellebbező szerint a megtámadott végzést hatályon kívül kell helyezni, mivel tévesen értelmezi és alkalmazza az uniós jogot mind az eljáráshoz fűződő érdek tartalma vonatkozásában, amely érdeket az uniós jog olyan megállapítási kereset esetében követel meg, amelynek tárgya a szerződéses kötelezettségek nem teljesítésének megállapítása, mind pedig azon kérdést illetően, hogy ténylegesen fennáll-e az eljáráshoz fűződő érdek.

TÖRVÉNYSZÉK

A Törvényszék 2013. november 18-i ítélete — Preparados Alimenticios kontra OHIM — Rila Feinkost-Importe (Jambo Afrika)

(T-377/10. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Közösségi védjegy — Felszólalási eljárás — A Jambo Afrika közösségi szövegdjegy bejelentése — JUMBO, JUMBO CUBE, JUMBO MARINADE, JUMBO NOKKOS, JUMBO ROF, JUMBO CHORBA MOUTON-MUTTON, JUMBO Aroma All purpose seasoning Condiment korábbi közösségi ábrás védjegyek — JUMBO korábbi nemzeti ábrás védjegyek — JUMBO korábbi nem lajstromozott szövegdjegy — Viszonylagos kizáró ok — Az összetéveszthetőség hiánya — A 207/2009/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja)

(2014/C 9/34)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Preparados Alimenticios, SA (L'Hospitalet de Llobregat, Spanyolország) (képviselő: D. Pellis Urquiza ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselő: P. Geroulakos meghatalmazott)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban, beavatkozó a Törvényszék előtti eljárásban: Rila Feinkost-Importe GmbH & Co. KG (Stemwede-Levern, Németország) (képviselő: T. Weeg ügyvéd)

Az ügy tárgya

Az OHIM első fellebbezési tanácsának a Preparados Alimenticios, SA és a Rila Feinkost-Importe GmbH & Co. KG. közötti felszólalási eljárással kapcsolatban 2010. június 9-én hozott határozata (R 1144/2009-1. sz. ügy) ellen benyújtott kereset.

Rendelkező rész

1. A Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. A Törvényszék a Preparados Alimenticios, SA-t kötelezi a költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 301., 2010.11.6.

A Törvényszék 2013. november 21-i ítélete — Heede kontra OHIM (Matrix-Energetics)

(T-313/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Közösségi védjegy — A Matrix Energetics közösségi szövegdjegy bejelentése — Feltétlen kizáró okok — Leíró jelleg — Érintett vásárlóközönség — A leíró jelleg értékelésének időpontja — A 207/2009/EK rendelet 7. cikke (1) bekezdésének b) és c) pontja)

(2014/C 9/35)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: Günter Heede (Walldorf-Baden, Németország) (képviselő: R. Utz ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselő: K. Klüpfel meghatalmazott)

Az ügy tárgya

Az OHIM negyedik fellebbezési tanácsának a Matrix-Energetics szövmegjelölés közösségi védjegyként történő lajstromozása tárgyában 2011. április 8-án hozott határozata (R 1848/2010-4. sz. ügy) ellen benyújtott kereset.

Rendelkező rész

1. A Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. A Törvényszék Günter Heede-t kötelezi a költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 238., 2011.8.13.

A Törvényszék 2013. november 21-i ítélete — El Hogar Perfecto del Siglo XXI kontra OHIM — Wenf International Advisers (dugóhúzó)

(T-337/12. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Közösségi formatervezési minta — Megsemmisítési eljárás — Egy dugóhúzót ábrázoló, lajstromozott közösségi formatervezési minta — Korábbi nemzeti formatervezési minta — Megsemmisítési ok — Az egyéni jelleg hiánya — Eltérő összbenyomás hiánya — Tájékozott használó — Az alkotói szabadság foka — A 6/2002/EK rendelet 4., 6. cikke, és 25. cikke (1) bekezdésének b) pontja”)

(2014/C 9/36)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Felperes: El Hogar Perfecto del Siglo XXI, SL (Madrid, Spanyolország) (képviselők: C. Ruiz Gallegos és E. Veiga Conde ügyvédek)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselő: Ó. Mondéjar Ortuño meghatalmazott)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban, beavatkozó a Törvényszék előtti eljárásban: Wenf International Advisers Ltd (Tortola, Brit Virgin-szigetek) (képviselők: J. L. Rivas Zurdo, E. Seijo Veiguela és I. Munilla Muñoz ügyvédek)

Az ügy tárgya

Az OHIM harmadik fellebbezési tanácsának a Wenf International Advisers Ltd és az El Hogar Perfecto del Siglo XXI, SL közötti megsemmisítési eljárással kapcsolatban 2012. június 1-jén hozott határozata (R 89/2011-3. sz. ügy) ellen benyújtott kereset

Rendelkező rész

1. A Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. Az El Hogar Perfecto del Siglo XXI, SL-t kötelezi a költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 287., 2012.9.22.

A Törvényszék 2013. november 21-i ítélete — Equinix (Germany) kontra OHIM — Acotel (ancotel.)

(T-443/12. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Közösségi védjegy — Felszólalási eljárás — Az ancotel. közösségi ábrás védjegy bejelentése — ACOTEL korábbi közösségi ábrás védjegy — Viszonylagos kizáró ok — Összetéveszthetőség — A 207/2009/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja)

(2014/C 9/37)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: Equinix (Germany) GmbH, korábban ancotel GmbH (Frankfurt am Main, Németország) (képviselő: H. Truelsen ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselő: A. Poch meghatalmazott)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Acotel SpA (Róma, Olaszország)

Az ügy tárgya

Az OHIM negyedik fellebbezési tanácsának az Acotel SpA és az ancotel GmbH, később Equinix (Germany) GmbH közötti

felszólalási eljárással kapcsolatban 2012. augusztus 3-án hozott határozata (R 1895/2011-4. sz. ügy) ellen benyújtott kereset.

Rendelkező rész

1. A Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. A Törvényszék az Equinix (Germany) GmbH-t kötelezi a költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 379., 2012.12.8.

A Törvényszék 2013. november 21-i ítélete — Recaro kontra OHIM — Certino Mode (RECARO)

(T-524/12. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Közösségi védjegy — Megszűnés megállapítása iránti eljárás — RECARO közösségi szövegdjegy — A védjegy tényleges használata — A 207/2009/EK rendelet 15. cikke (1) bekezdésének a) pontja — A védjegy használatának jellege — Az új bizonyítékok elfogadhatósága — A 207/2009/EK rendelet 76. cikkének (2) bekezdése — Indokolási kötelezettség — A 207/2009/EK rendelet 75. cikke)

(2014/C 9/38)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Recaro Holding GmbH, korábban Recaro Beteiligungs-GmbH (Stuttgart, Németország) (képviselő: J. Weiser ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselő: J. Crespo Carrillo meghatalmazott)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Certino Mode, SL (Elche, Spanyolország)

Az ügy tárgya

Az OHIM első fellebbezési tanácsának a Recaro Beteiligungs-GmbH és a Certino Mode, SL közötti megszűnés megállapítása iránti eljárással kapcsolatban 2012. szeptember 6-án hozott határozata (R 1761/2011-1. sz. ügy) ellen benyújtott kereset.

Rendelkező rész

1. A Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. A Törvényszék a Recaro Beteiligungs-GmbH-t kötelezi a költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 32., 2013.2.2.

2013. november 6-án benyújtott kereset — FK kontra Bizottság

(T-248/13. sz. ügy)

(2014/C 9/39)

*Az eljárás nyelve: angol***Felek***Felperes:* FK (Damaszkusz, Szíria) (képviselők: E. Grieves barrister és J. Carey solicitor)*Alperes:* Európai Bizottság**Kérelmek**

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

— semmisítse meg az Oszáma bin Ládennel, az Al-Qaida [helyesen: al-Kaida] hálózattal és a Tálibánnal összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott szigorító [helyesen: korlátozó] intézkedések bevezetéséről és a 467/2001/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló 881/2002/EK tanácsi rendelet 74. alkalommal történő módosításáról szóló, 2007. január 10-i 14/2007/EK bizottsági rendeletet (HL L 6., 6. o.) a felperesre vonatkozó részében, valamint a Bizottságnak a listán való fenntartásra vonatkozó 2013. március 6-i határozatát;

— kötelezze a Bizottságot a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresete alátámasztása érdekében a felperes öt jogalapra hivatkozik.

1. Az első jogalap azon alapul, hogy a vitatott határozatot nem gyorsan vagy ésszerű határidőn belül hozták meg.
2. A második jogalap azon alapul, hogy a Bizottság elmulasztotta érdemben értékelni azt, hogy a felperes teljesítette a releváns kritériumokat. A felperes különösen azt állítja, hogy a Bizottság: a) elmulasztotta az állításokat alátámasztó bizonyítékokat felkutatni és/vagy megszerezni; b) nem biztosította azt, hogy az indokolás fedje az Egyesült Nemzetek Szankcióbizottsága által hivatkozott indokot, valamint elmulasztott az állításokkal kapcsolatban elegendő részletet kérni és/vagy megszerezni, amely lehetővé tenné a felperes számára, hogy azokra érdemben válaszoljon; c) elmulasztotta annak értékelését, hogy az állítások bármelyike kínzással megszerzett bizonyítékokon alapul-e; és d) elmulasztotta a releváns mentő bizonyítékok felkutatását és/vagy megszerzését.
3. A harmadik jogalap azon alapul, hogy a Bizottság elmulasztotta a megfelelő bizonyítási teher és bizonyítás szint alkalmazását.
4. A negyedik jogalap azon alapul, hogy a Bizottság által hivatkozott indokolás jogilag téves, mivel a) egyik állítást sem

támasztja alá bizonyíték, ezért nem tudja bizonyítani azt, hogy az állítások megalapozottak; b) néhány állítás nem kellően pontos ahhoz, hogy a felperes érdemben vitathassa azokat; c) néhány állítás olyan régi és/vagy homályos, hogy nem kapcsolódik ésszerűen a releváns kritériumokhoz; és d) néhány állítás összeegyeztethetetlen a mentő bizonyítékokkal.

5. Az ötödik jogalap azon alapul, hogy a Bizottság nem végzett arányossági vizsgálatot a felperes alapvető jogai és a Bizottság szerint fennálló jelenlegi aktuális kockázat mérlegelése tekintetében.

2013. október 4-én benyújtott kereset — Panrico kontra OHIM — HDN Development (Krispy Kreme DOUGHNUTS)

(T-534/13. sz. ügy)

(2014/C 9/40)

*A keresetlevél nyelve: spanyol***Felek***Felperes:* Panrico, SA (Barcelona, Spanyolország) (képviselő: D. Pellisé Urquiza ügyvéd)*Alperes:* Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)*A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban:* HDN Development Corp. (Frankfort, Amerikai Egyesült Államok)**Kereseti kérelmek**

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- állapítsa meg a jelen kereset elfogadhatóságát;
- helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) negyedik fellebbezési tanácsának az R 623/2011-4. sz. ügyben 2013. július 25-én hozott határozatát, amelyet a felperesnek 2013. július 29-én kézbesítettek; és
- állapítsa meg az 1 298 785. sz., „KRISPY KREME DOUGHNUTS” közösségi védjegy érvénytelenségét.

Jogalapok és fontosabb érvek

A törlés iránti kérelemmel érintett közösségi védjegy: a 25., 30. és 42. osztályba tartozó árukra és szolgáltatásokra vonatkozó, „Krispy Kreme DOUGHNUTS” ábrás védjegy — 1 298 785. sz., lajstromozott közösségi védjegy.

A közösségi védjegy jogosultja: HDN Development Corp.*A közösségi védjegy törlését kérelmező fél:* a felperes.

A törlés iránti kérelem indokolása: a 207/2009 rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának megsértése, ugyanezen rendelet 53. cikke (1) bekezdése a) pontjával összefüggésben

A törlési osztály határozata: a törlési osztály a törlés iránti kérelmet elutasította.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: a 207/2009 rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának megsértése, ugyanezen rendelet 53. cikke (1) bekezdése a) pontjával összefüggésben

2013. október 24-én benyújtott kereset — Németország kontra Bizottság

(T-557/13. sz. ügy)

(2014/C 9/41)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: Németországi Szövetségi Köztársaság (képviselők: T. Henze és J. Möller)

Alperes: Európai Bizottság

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

— semmisítse meg az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalap (EMOGA) Garanciarészlege, az Európai Mezőgazdasági Garanciaalap (EMGA) és az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alap (EMVA) terhére a tagállamok által kifizetett egyes kiadásoknak az európai uniós finanszírozásból való kizárásáról szóló, 2013. augusztus 13-i 2013/433/EU európai bizottsági végrehajtási határozat 1. cikkét és mellékletét annyiban, amennyiben az kizárja az európai uniós finanszírozásból a Németországi Szövetségi Köztársaság illetékes kifizető ügynökségei által a 2003-tól 2005-ig terjedő években a burgonyakeményítő-ágazatra vonatkozó támogatás program végrehajtása keretében összesen 6 192 951,34 euró összegben eszközölt kifizetéseket;

— az alperest kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresete alátámasztása érdekében a felperes öt jogalapra hivatkozik.

1. Az első jogalap: a támogatás nyújtására vonatkozó feltételek figyelmen kívül hagyása — a minimumár megfizetése

A felperes arra hivatkozik, hogy megsértették az 1868/94/EK rendelet⁽¹⁾ 5. cikkével, a 97/95/EK rendelet⁽²⁾ 11. cikkével, a 2236/2003/EK rendelet⁽³⁾ 10. cikkével és a 2237/2003/EK rendelet⁽⁴⁾ 26. cikkével együttesen értelmezett 1258/1999/EK rendelet⁽⁵⁾ 7. cikkének (4) bekezdését és az 1290/2005/EK rendelet⁽⁶⁾ 31. cikkét, mivel kizártak kiadásokat a finanszírozásból, noha a támogatás nyújtásának feltételei teljesültek, mert a kérelmezett mennyiségre vonatkozó minimumárát megfizették.

2. A második jogalap: az indokolás hiánya

E jogalap keretében a felperes az EUMSZ 296. cikk (2) bekezdésének megsértésére hivatkozik, mivel a Bizottság nem indokolta meg megfelelően és ellentmondásmentesen, hogy miért következik a 97/95 rendelet 11. cikkéből, a 2236/2003 rendelet 10. cikkéből és a 2237/2003 rendelet 26. cikkéből — az összes nyelvi változatra figyelemmel —, hogy a támogatás kifizetésének feltétele az, hogy a keményítőgyártó vállalkozás már megfizette a minimumárát az adott gazdasági évben szállított teljes burgonyamennyiség után.

3. A harmadik jogalap: azon kötelezettség megsértése, miszerint a kifogásokat 24 hónapon belül közölni kell

A felperes az 1258/1999 rendelet 7. cikke (4) bekezdése ötödik albekezdésének a) pontjával együttesen értelmezett első albekezdésének, az 1663/95/EK rendelet⁽⁷⁾ 8. cikke (1) bekezdésének, az 1290/2005 rendelet 31. cikke (4) bekezdésének a) pontjával együttesen értelmezett (3) bekezdése első albekezdésének, valamint a 885/2006/EK rendelet⁽⁸⁾ 11. cikke (1) bekezdésének a megsértésére hivatkozik, mivel a Bizottság nem közölte érvényesen a Németországi Szövetségi Köztársasággal a kiadások kifizetésének időpontját követő 24 hónapon belül írásban azon kifogást („kulcsfontosságú ellenőrzések” elmulasztása), amelyre a kiadások kizárását alapította.

4. A negyedik jogalap: az eljárás túl hosszú időtartama

A felperes ezzel kapcsolatban a közigazgatási eljárás ésszerű határidőn belül való lefolytatására vonatkozó általános jogelvvvel együttesen értelmezett 1258/1999 rendelet 7. cikke (4) bekezdésének, az 1663/95 rendelet 8. cikkének, az 1290/2005 rendelet 31. cikkének és a 885/2006 rendelet 11. cikkének a megsértésére, valamint a védelemhez való jog megsértésére hivatkozik, mivel a Bizottság eljárása túl hosszú ideig tartott.

5. Az ötödik jogalap: az 1258/1999 rendelet 7. cikke, (4) bekezdése negyedik albekezdésének, az 1290/2005 rendelet 31. cikke (2) bekezdésének és az arányosság elvének a megsértése

A felperes e jogalap keretében előadja, hogy a Bizottság e 10 %-os átalánykorrekcióval nem megfelelően értékelte az esetleges jogsértés jellegét és mindenképpen csekély terjedelmét,

valamint figyelmen kívül hagyta azon körülményt, hogy az Uniót ténylegesen nem érte pénzügyi kár, és még csak a kár bekövetkezésének a reális veszélye sem állt fenn.

- (¹) A burgonyakeményítő-gyártási kvótarendszer létrehozásáról szóló, 1994. július 27-i 1868/94/EK tanácsi rendelet (HL L 197., 4. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 16. kötet, 331. o.).
- (²) Az 1766/92/EGK tanácsi rendeletnek a minimális ár és a burgonyatermesztők részére fizetendő kompenzációs ár tekintetében történő alkalmazása, továbbá a burgonyakeményítő előállítására vonatkozó kontingensrendszer létrehozásáról szóló 1868/94/EK tanácsi rendelet alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1995. január 17-i 97/95/EK bizottsági rendelet (HL L 16., 3. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 17. kötet, 131. o.).
- (³) A burgonyakeményítő-gyártásra vonatkozó kvótarendszer létrehozásáról szóló 1868/94/EK tanácsi rendelet alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 2003. december 23-i 2237/2003/EK bizottsági rendelet (HL L 339., 45. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 41. kötet, 515. o.).
- (⁴) A közös agrárpolitika keretébe tartozó közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról és a mezőgazdasági termelők részére meghatározott támogatási rendszerek létrehozásáról szóló 1782/2003/EK tanácsi rendelet IV. címében előírt egyes támogatási rendszerek alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2003. december 23-i 2237/2003/EK bizottsági rendelet (HL L 339., 52. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 41. kötet, 522. o.).
- (⁵) A közös agrárpolitika finanszírozásáról szóló, 1999. május 17-i 1258/1999/EK tanácsi rendelet (HL L 160., 103. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 25. kötet, 414. o.).
- (⁶) A közös agrárpolitika finanszírozásáról szóló, 2005. június 21-i 1290/2005/EK tanácsi rendelet (HL L 209., 1. o.).
- (⁷) A 729/70/EGK tanácsi rendeletnek az EMOGA Garanciarészlege számla-elszámolási eljárása tekintetében történő alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1995. július 7-i 1663/95/EK bizottsági rendelet (HL L 158., 6. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 18. kötet, 31. o.).
- (⁸) Az 1290/2005/EK tanácsi rendeletnek a kifizető ügynökségek és más testületek akkreditációja és az EMGA és az EMVA számláinak elszámolása tekintetében történő alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2006. június 21-i 885/2006/EK bizottsági rendelet (HL L 171., 90. o.).

2013. október 24-én benyújtott kereset — ISOTIS kontra Bizottság

(T-562/13 sz. ügy)

(2014/C 9/42)

Az eljárás nyelve: görög

Felek

Felperes: Koinonia tis Pliroforias Anoichti stis Eidikes Anages — ISOTIS (Athén, Görögország) (képviselő: S. Skliris ügyvéd)

Alperes: Európai Bizottság

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- állapítsa meg, hogy a Bizottság megsérti a 238940 REACH 112. sz. szerződést azzal, hogy az említett szerződés keretében a Bizottság által kifizetett 47 197,93 euró összeg visszatérítését kéri,
- állapítsa meg, hogy a felperes nem köteles visszatéríteni a Bizottság által kifizetett, fent említett összeget,
- állapítsa meg mindenestre, hogy 13 821,12 euró összeg erejéig teljes mértékben megalapozatlan a fent hivatkozott, Bizottság által követelt tartozás,
- állapítsa meg, hogy a 6. keretprogram általános szerződési feltételeit nem kellett alkalmazni a 238940 REACH 112. sz. szerződéssel összefüggésben, valamint hogy következtetés-képpen a jogvita tárgyát képező szerződés keretében a felperes átalány-kártérítés (liquidated damages) címén egyáltalán nem köteles semmilyen összeget megfizetni,
- állapítsa meg, hogy a Bizottság — azzal, hogy kijelentette azon szándékát, hogy a 6. keretprogram általános szerződési feltételei alapján átalány-kártérítést (liquidated damages) kíván követelni — megsérti a jogvita tárgyát képező 238940 REACH 112. sz. szerződést,
- kötelezze a Bizottságot az eljárással kapcsolatban a felperesnél felmerült költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Az egyrészről a jogvita tárgyát képező szerződésben szereplő választottbírói kikötésre, másrészről pedig az említett szerződésben hivatkozott belga jogra alapított jelen keresetének alátámasztása érdekében a felperes három jogalapra hivatkozik.

1. Az első jogalap a jóhiszeműség elvének és a helyes kereskedelmi gyakorlatoknak a Bizottság általi megsértésén alapul. A felperes konkrétan arra hivatkozik, hogy a Bizottság anélkül igényelt különféle összegeket, hogy az egyes állítások tekintetében pontos és konkrét indokkal szolgált volna, valamint hogy a Bizottság kereskedelmi magatartása ellentétes az Alapjogi Charta rendelkezéseivel. A felperes emellett arra hivatkozik, hogy a Bizottságnak a szerződéses kötelezettségei megsértésével megvalósított magatartása többek között abból a szándékából is kitűnik, hogy más típusú szerződésekre (6. keretprogram) alkalmazandó — azaz a jogvita tárgyát képező REACH 112 (PCI) szerződésre alkalmazandóktól eltérő — általános szerződési feltételekre kíván hivatkozni.
2. A második jogalap a 238940 REACH 112. sz. szerződés II.28. cikkének 1. és 5. pontjában szereplő rendelkezés megsértésén alapul. A felperes konkrétan arra hivatkozik, hogy a Bizottság anélkül tett állításokat, hogy előzetes vizsgálatot folytatott volna a jogvita tárgyát képező szerződéssel összefüggésben, valamint hogy olyan vizsgálat eredményére hivatkozott általánosságban és elvontan, amely nem a jogvita tárgyát képező REACH 112. sz. szerződésre vonatkozik.
3. A másodlagosan hivatkozott harmadik jogalap a Bizottság követelésének visszaélészerű jellegén és rosszhiszeműségén alapul.

2013. november 4-én benyújtott kereset — BASF Agro és társai kontra Bizottság

(T-584/13. sz. ügy)

(2014/C 9/43)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperesek: BASF Agro BV (Arnhem, Hollandia); BASF SE (Ludwigshafen am Rhein, Németország); BASF Belgium Coordination Center (Antwerpen, Belgium); BASF Española, SL (Barcelona, Spanyolország); BASF Italia SpA (Cesano Maderno, Olaszország); BASF Nederland BV (Arnhem) és BASF Slovensko spol. s r. o. (Pozsony, Szlovákia) (képviselők: J. Montfort és M. Peristeraki ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság

Kérelmek

A felperesek azt kérik, hogy a Törvényszék:

- semmisítse meg az 540/2011/EU végrehajtási rendeletnek a fipronil hatóanyag jóváhagyási feltételei, valamint az e hatóanyagot tartalmazó növényvédő szerrel kezelt vetőmagok használatának és értékesítésének tilalma tekintetében történő módosításáról szóló, 2013. augusztus 14-i 781/2013/EU bizottsági végrehajtási rendeletet (HL 2013. L 219., 22. o.);
- másodlagosan, és kizárólag abban az esetben, ha a fenti kereseti kérelemnek nem ad helyt, semmisítse meg a megtámadott rendeletet annyiban, amennyiben az visszavonja a fipronillal kezelt napraforgómagok használatára és értékesítésére vonatkozó engedélyt;
- az alperest kötelezze a felpereseknél a jelen eljárás során felmerülő költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresetük alátámasztása érdekében a felperesek hét jogalapra hivatkoznak.

1. Az első jogalap annak állításán alapul, hogy a Bizottság megsértette az 1107/2009/EK rendelet ⁽¹⁾ 21. cikkét, mivel a megtámadott rendelet elfogadása során nem tudományos vagy műszaki ismeretekre, hanem „rendkívül vitatott” adatokra támaszkodott. A Bizottság a vonatkozó monitoring adatokat szintén figyelmen kívül hagyta. A rendelkezésre álló monitoring adatok nem utaltak a méhkolóniákat érintő kedvezőtlen hatásokra. A felperesek azt is állítják, hogy a Bizottság tévesen állapította meg, hogy az 1107/2009/EK rendelet 4. cikkének feltételeit a fipronil hatóanyag többé nem elégíti ki.
2. A második jogalap annak állításán alapul, hogy a Bizottság megsértette az 1107/2009/EK rendelet 49. cikkét, mivel a megtámadott rendelettel korlátozó intézkedéseket fogadott el a fipronillal kezelt vetőmagok vonatkozásában annak bizonyítása nélkül, hogy e kezelt vetőmagok valószínűleg

olyan „komoly kockázatot” jelentenek a méhekre, amely más eszközökkel kielégítően nem hárítható el. Ezenkívül a Bizottság elmulasztotta figyelembe venni azokat a kockázatcsökkentő intézkedéseket, amelyek az állítólagos kockázatot kielégítően elháríthatták volna.

3. A harmadik jogalap annak állításán alapul, hogy a megtámadott rendeletet a Bizottság útmutatóinak tervezeteiben szereplő módszertan alapján, és nem a meglévő és jóváhagyott útmutató alapján fogadták el. Ily módon a Bizottság jogi tévedést követett el, és megsértette a jogbiztonság és a jogos bizalom alapelvét, mivel az útmutatóknak valamely hatóanyag jóváhagyásának felülvizsgálata előtt — és nem azt követően — kell rendelkezésre állniuk és elfogadottnak lenniük.
4. A negyedik jogalap annak állításán alapul, hogy a vitatott rendelet nem igazolható az elővigyázatosság elve alapján, mivel az említett elv feltételei a jelen ügyben nem teljesülnek. Pontosabban a felperes azt állítja, hogy a Bizottság által relevánsnak ítélt kockázatok pusztán olyan feltételezéseken alapultak, amelyeket tudományosan nem erősítettek meg; a releváns adatokat nem vették figyelembe; a Bizottság kockázattertelése téves módszertanon alapult; amellett hogy a Bizottság elmulasztotta bevonni a felpereseket a kockázattertelés szakaszába, ami kötelessége lett volna. Ez ahhoz vezetett, hogy a megtámadott rendelettel aránytalan és következetlen intézkedéseket fogadott el.
5. Az ötödik jogalap annak állításán alapul, hogy a megtámadott rendelet túlzott korlátozásokat vezet be a vetőmagok fipronilla történő kezelése vonatkozásában, amelyek nem megfelelők, sem pedig szükségesek az EU-n belüli egészségvédelem szempontjából. A felperesek azt is kiemelik, hogy különösen a napraforgó tekintetében a Bizottság figyelmen kívül hagyta, hogy a fipronil kezelés soha nem járt kedvezőtlen hatásokkal a méhek egészségére nézve.
6. A hatodik jogalap annak állításán alapul, hogy azon időbeli keret miatt, amelyen belül a megtámadott rendelet elfogadásra került, és az eset bonyolultságára tekintettel a Bizottság nem volt képes hatékonyan figyelembe venni a felperesek által — az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság által elfogadott, „A fipronil hatóanyagú növényvédő szereknek a méhekre jelentett kockázatai felméréséről szóló szakértői értékelésből levont következtetés” műszaki, szabályozási és tudományos vonatkozásai kapcsán — előterjesztett lényegi és részletes észrevételeket.
7. A hetedik jogalap annak állításán alapul, hogy a Bizottság elmulasztotta megfelelően kifejezni azokat a fenntartásokat, amelyek alapján azt kérte az EFSA-tól, hogy vizsgálja felül a fipronil jóváhagyását. A Bizottság azt is elmulasztotta megindokolni, hogy miért utasította el a felperesek által előterjesztett érveket és bizonyítékokat. A megtámadott rendelet szintén nem tárja fel egyértelműen a Bizottság által az annak elfogadásával követett elsődleges célkitűzést.

⁽¹⁾ A növényvédő szerek forgalomba hozataláról valamint a 79/117/EGK és a 91/414/EGK tanácsi irányelvek hatályon kívül helyezéséről szóló, 2009. október 21-i 1107/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 309., 1. o.).

KÖZSZOLGÁLATI TÖRVÉNYSZÉK

A Közzolgálati Törvényszék (első tanács) 2013. október 1-jei ítélete — Loukakis és társai kontra Parlament

(F-82/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Közzolgálat — A Parlament személyzeti bizottsága — Választások — A választási eljárás szabálytalanságai)

(2014/C 9/44)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperesek: Nicolaos Loukakis és társai (Brüsszel, Belgium) (képviselő: M.-A. Lucas ügyvéd)

Alperes: Európai Parlament (képviselők: S. Seyr és M. Ecker meghatalmazottak, segítőjük kezdetben: D. Waelbroeck ügyvéd, később: A. Duron ügyvéd)

Beavatkozók: a Solidarité pour les agents et fonctionnaires européens (Szolidaritás az európai alkalmazottakért és tisztviselő-kért), a Syndicat général du personnel des organismes européens (Az európai hivatalok személyi állományának általános szakszervezete), a Fédération de la fonction publique européenne (Európai közzolgálati szövetség) és a Pluralist (képviselő: J. Choucroun ügyvéd)

Az ügy tárgya

A Parlament személyzeti bizottsága választása jogellenességének, és annak megállapítása iránti kérelem, hogy az Európai Parlament jogellenesen tartózkodott a választási eljárást érintő különböző jogsértésekkel szembeni beavatkozástól

Az ítélet rendelkező része

1. A Közzolgálati Törvényszék megsemmisíti az Európai Parlament 2011. május 20-i azon hallgatóságos határozatát, amely nem alkalmaz jogkövetkezményeket a személyzeti bizottság 2010. novemberi választásait érintő szabálytalanságokért.
2. A Közzolgálati Törvényszék a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.
3. Az Európai Parlament maga viseli a saját költségeit, továbbá köteles viselni a felperesek részéről felmerült költségeket is.
4. Egyrészt a Solidarité pour les agents et fonctionnaires européens, a Syndicat général du personnel des organismes européens és a Fédération de la fonction publique européenne szakszervezetek, másrészt pedig a Pluralist szakszervezet maguk viselik saját költségeiket.

⁽¹⁾ HL C 340., 2011.11.19., 41. o.

A Közzolgálati Törvényszék (első tanács) 2013. október 17-i ítélete — BF kontra az Európai Unió Számvevőszéke

(F-59/12. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Közzolgálat — Kinevezés — Igazgatói munkakör betöltése — Álláshirdetés — Sérelmet okozó aktus — Hiány — Elfogadhatatlanság)

(2014/C 9/45)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: BF (Luxembourg, Luxemburg) (képviselő: L. Levi ügyvéd)

Alperes: Az Európai Unió Számvevőszéke (képviselők: T. Kennedy és J. Vermer meghatalmazottak, segítőjük: D. Waelbroeck ügyvéd)

Az ügy tárgya

Az Emberi Erőforrások Igazgatósága igazgatói munkakörének betöltésére vonatkozó ECA/2011/67 álláshirdetés megsemmisítése iránti kérelem.

Az ítélet rendelkező része

1. A Közzolgálati Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. BF viseli saját maga költségeit és köteles viselni az Európai Unió Számvevőszéke részéről felmerült költségeket.

⁽¹⁾ HL C 227., 2012.7.28., 38. o.

A Közzolgálati Törvényszék (első tanács) 2013. október 7-i ítélete — Thomé kontra Bizottság

(F-97/12. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Közzolgálat — Nyílt versenyvizsga — EPSO/AD/177/10 versenyvizsga-kiírás — A sikeres pályázó felvételének mellőzéséről szóló határozat — A versenyvizsgára bocsátás feltételei — Egyetemi oklevél)

(2014/C 9/46)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Florence Thomé (Brüsszel, Belgium) (képviselők: A. Coolen, S. Orlandi, J.-N. Louis, É. Marchal és D. Abreu Caldas ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: B. Eggers és M. G. Gattinara meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

A Bizottság kinevezésre jogosult hatósága által hozott azon határozat megsemmisítése iránti kérelem, hogy az EPSO/AD/177/10-EPA versenyvizsga sikeres teljesítését követően nem veszi fel a felperest, valamint kártérítési kérelem.

Az ítélet rendelkező része

1. A Közzolgálati Törvényszék az Európai Bizottság 2011. november 11-i és 2012. június 5-i határozatait megsemmisíti.
2. A Közzolgálati Törvényszék arra kötelezi az Európai Bizottságot, hogy fizessen F. Thoménak 14 000 eurót.
3. A Közzolgálati Törvényszék a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.
4. Az Európai Bizottság maga viseli saját költségeit és köteles viselni a F. Thoménál felmerült költségeket.

(¹) HL C 355., 2012.11.17., 39. o.

A Közzolgálati Törvényszék első tanácsa elnökének 2013. október 23-i végzése — Aristidis Psarras kontra ENISA

(F-7/12. sz. ügy) (¹)

(Közzolgálat — Ideiglenes alkalmazott — Értékelés — A 2009. évi értékelési időszak — Előmeneteli jelentés — Az előmeneteli jelentés megsemmisítése iránti kérelem — Sérelmet okozó aktus — Nyilvánvalóan elfogadhatatlan kereset)

(2014/C 9/47)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Aristidis Psarras (Héraklion, Görögország) (képviselők: L. Levi és A. Tymen ügyvédek)

Alperes: Európai Hálózat- és Információbiztonsági Ügynökség (ENISA) (képviselők: E. Maurage meghatalmazott, segítői: D. Waelbroecker és A. Duron ügyvédek)

Az ügy tárgya

A felperes 2009. évi értékelő jelentésének, valamint a 2010. évi előléptetési időszakban előléptetett tisztviselők listáját megállapító határozat, és amennyiben ez szükséges, a felperes panaszát elutasító 2011. október 17-i határozat megsemmisítése iránti kérelem.

A végzés rendelkező része

1. A Közzolgálati Törvényszék a keresetet mint nyilvánvalóan elfogadhatatlant elutasítja.
2. Az Európai Hálózat- és Információbiztonsági Ügynökség maga viseli saját költségeit, valamint köteles viselni az A. Psarrasnál felmerült költségeket.

(¹) HL C 133., 2012.5.5., 20. o.

A Közzolgálati Törvényszék első tanácsa elnökének 2013. október 7-i végzése — Marcuccio kontra Bizottság

(F-57/12. sz. ügy) (¹)

(Közzolgálat — Tisztviselők — Rokkantsági támogatás — Valamely intézmény által követelt összeg levonása — Részben nyilvánvalóan elfogadhatatlan és részben nyilvánvalóan minden jogi alapot nélkülöző kereset)

(2014/C 9/48)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Felperes: Luigi Marcuccio (Tricase, Olaszország) (képviselő: G. Cipressa ügyvéd)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: C. Berardis-Kayser és G. Gattinara meghatalmazottak, segítőjük: A. Dal Ferro ügyvéd)

Az ügy tárgya

A 2011 júniusa és szeptembere közötti időszak tekintetében a felperes rokkantsági támogatását csökkentő hallgatólagosan elutasító bizottsági határozat megsemmisítésére, 15 %-os kamat, valamint 500 euró megfizetésére irányuló kérelem.

A végzés rendelkező része

1. A Közzolgálati Törvényszék a keresetet részben mint nyilvánvalóan elfogadhatatlant, részben mint nyilvánvalóan minden jogi alapot nélkülözőt elutasítja.
2. L. Marcuccio viseli saját maga költségeit és köteles viselni az Európai Bizottság részéről felmerült költségeket, ideértve a F-57/12 R. és T-464/12 P(R). sz. ügyekben lefolytatott ideiglenes intézkedés iránti eljárások költségeit is.
3. A Közzolgálati Törvényszék kötelezi L. Marcucciót arra, hogy fizessen meg a Közzolgálati Törvényszéknek 2 000 eurót.

(¹) HL C 227., 2012.7.28., 37. o.

A Közzolgálati Törvényszék 2013. október 16-i végzése — De Roos-Le Large kontra Bizottság

(F-50/10. sz. ügy) (¹)

(2014/C 9/49)

Az eljárás nyelve: holland

A teljes ülés elnöke elrendelte az ügy törlését.

(¹) HL C 260., 2010.9.25., 27. o.

2014/C 9/47	F-7/12. sz. ügy: A Közzolgálati Törvényszék első tanácsa elnökének 2013. október 23-i végzése — Aristidis Psarras kontra ENISA (Közzolgálat — Ideiglenes alkalmazott — Értékelés — A 2009. évi értékelési időszak — Előmeneteli jelentés — Az előmeneteli jelentés megsemmisítése iránti kérelem — Sérelmet okozó aktus — Nyilvánvalóan elfogadhatatlan kereset)	29
2014/C 9/48	F-57/12. sz. ügy: A Közzolgálati Törvényszék első tanácsa elnökének 2013. október 7-i végzése — Marcuccio kontra Bizottság (Közzolgálat — Tisztviselők — Rokkantsági támogatás — Valamely intézmény által követelt összeg levonása — Részben nyilvánvalóan elfogadhatatlan és részben nyilvánvalóan minden jogi alapot nélkülöző kereset)	29
2014/C 9/49	F-50/10. sz. ügy: A Közzolgálati Törvényszék 2013. október 16-i végzése — De Roos-Le Large kontra Bizottság	29

Az EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU